



FR CRIC ROULEUR 4T DOUBLE PISTON Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL 4T ROLKRIK MET DUBBELE ZUIGER Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN 4T DOUBLE PISTON ROLLING JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL PODNOŚNIK DWUTŁOKOWY 4T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES GATO RODANTE DE DOBLE PISTÓN 4T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT MACACO ROLANTE DE PISTÃO DUPLO 4T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE ROLLWAGENHEBER 4T DOPPELKOLBEN RATSCHENSCHLÜSSEL Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΓΡ'ΥΛΟΣ ΔΙΠΛΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ 4Τ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT MARTINETTO A DOPPIO PISTONE 4T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident.

Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. TOUJOURS installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. NE PAS soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. NE PAS déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. NE PAS garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
7. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
8. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
9. Etre vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques, fonctionnement soumis à des règles particulières (par exemple des atmosphères potentiellement explosibles, des mines) : contacter le service après-vente pour lever le doute.
10. Etre vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
11. NE PAS utiliser pour la manutention de charge, sont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
12. NE PAS utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
13. NE PAS mettre en contact direct avec les aliments.
14. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
15. NE PAS utiliser sur les navires.
16. NE PAS détourner le cric de son usage.
17. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
18. NE PAS utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
19. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
20. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
21. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
22. NE JAMAIS intervenir sur le clapet de sécurité
23. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
24. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
25. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
26. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
27. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.
28. NE PAS travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés.
29. Vérifier l'état des marquages, ils doivent rester identiques au marquage initial, le cas échéant, contacter le service après-vente.
30. Etre vigilant lors de la mise hors service, des dangers peuvent être occasionnés.
31. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.

32. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric :

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

ATTENTION : Le levage de personne est interdit !

	Ne pas travailler sous le véhicule lorsque vous utilisez les cric
	Travailler sous le véhicule avec des chandelles
	Utiliser le cric sur un sol plat
	Utiliser des cales de roue pour sécuriser la roue

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



*Port des
chaussures
de sécurité*

2. Présentation

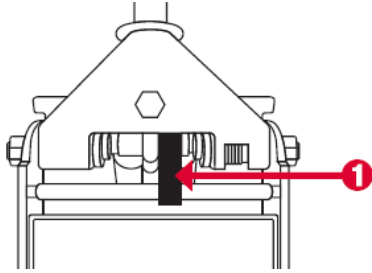
2.1. Domaine d'application

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges. Ce cric est conforme à la norme EN1494.

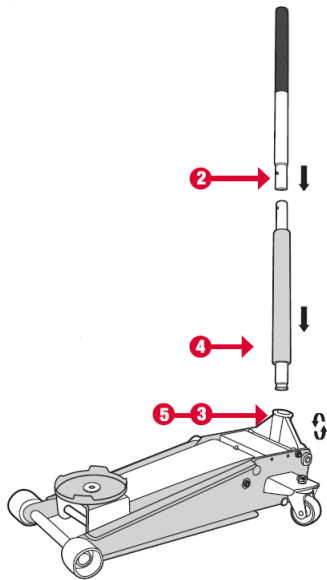
2.2. Caractéristiques techniques

REF. 52570				
Capacité max.	4T	T° d'utilisation	-20°C à 50°C	
Hauteur	Min.	105 mm	T° de stockage	-20°C à 45°C
	Max.	520 mm	Poids	45,36 kg
Dimensions	720 x 375 x 180 mm		Emissions sonores	< 70dB(A)

3. Assemblage



- 1- Retirer la patte afin de libérer l'attelage. Et inversement, la remettre pour verrouiller l'attelage en position horizontale.



- 2- Les poignées sont verrouillées entre elles par une goupille de verrouillage. Appuyer sur le bouton de la goupille de verrouillage de la poignée supérieure et faire glisser la poignée supérieure dans la poignée inférieure. Aligner le bouton en face du trou, ce qui verrouille les poignées ensemble. Appuyer sur le bouton et tirer sur la poignée pour séparer les deux poignées lors du rangement.
- 3- Desserrer la vis de la douille de la poignée située au niveau de l'attelage.
- 4- Appliquer une petite quantité de graisse sur la douille de la poignée à l'intérieur de l'attelage. Placer et aligner dans la douille.
- 5- Serrer la vis de blocage de la douille de la poignée et s'assurer que la poignée est correctement engagée dans le manchon de la poignée.

4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.



ATTENTION !

L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule.

4.1. Contrôle avant utilisation

Un contrôle visuel du cric doit être réalisé avant chaque utilisation, afin de vérifier la non présence d'anomalies : fissures, défaut de soudure, etc.

IMPORTANT : NE JAMAIS DEPLACER LE CRIC LORSQUE LA POIGNEE OU LA PEDALE EST AU NIVEAU OPERATIONNEL OU QUE LA SOUPAPE DE DESSERRAGE EST OUVERTE : RISQUES DE DOMMAGE SUR LE CRIC.

Tester minutieusement le cric pour contrôler son fonctionnement. Vérifier que le cric roule librement. Avant la mise en service, soulever et abaisser la selle non chargée sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionne correctement, et vérifier les indicateurs de débordement d'huile. Effectuer un contrôle visuel du cric pour vérifier l'absence d'anomalies.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : se reporter à la partie 5.3. *Purge de l'air*. Ou vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile si nécessaire.

4.2. Montée

- Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatiques et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
- Mettre le frein à main.
- La poignée doit être correctement insérée et placée en position verticale.
- Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on ressente une résistance ferme, dans cette position la vanne de décharge est fermée.
- Centrer le cric sous la charge (*se référer au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé*).
- Lever la selle en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci entre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
- Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
- Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
- Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
- Procéder lentement à la montée du véhicule.



ATTENTION ! Observer attentivement le véhicule pendant l'opération de levage. Le cric doit se déplacer dans la direction du véhicule pendant le levage. Si ce n'est pas le cas, il existe un risque élevé que le véhicule glisse du cric.

4.3. Descente

- Descendre le véhicule LENTEMENT.
- Utiliser l'extrémité du manche comme une clé : tourner LENTEMENT, SANS ACOUPS d'un demi-tour la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet.

4.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

Lorsque le cric n'est pas utilisé, le bras de levage doit être dans la position la plus basse et la poignée en position verticale pour protéger la mécanique de précision contre tout dommage. Le cric doit être stocké en position horizontale et dans un endroit sec. S'assurer que le cric reste dans son état d'origine. N'effectuer aucune modification sur l'appareil.

Lorsque le système hydraulique est rechargé, les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le cric et le niveau du fluide hydraulique tel qu'indiqué par le fabricant doivent être observés.

NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer le cric. Toutes les pièces mobiles externes, par exemple le rouleau de pied roulements, boulons de fixation du bras de levage, boulons de fixation du vérin du bras de levage et les boulons de fixation du bras de pompage doivent être bien lubrifiés régulièrement tous les 3 mois.

IMPORTANT : Ne jamais lubrifier ou graisser les tiges de la pompe et du vérin de levage.

Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié et conformément aux instructions du fabricant.

Vérifier l'état des marquages et ceux-ci doivent rester identiques au marquage initial.



ATTENTION ! NE PAS utiliser le cric s'il manque des pièces, si elles sont desserrées ou cassées.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre la selle en position basse
- Maintenir l'attelage en position horizontale
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile
- Si le niveau est inférieur à 1,25cm en dessous de l'orifice, compléter avec de l'huile hydraulique spéciale vérin de qualité SAE10



ATTENTION ! NE JAMAIS utiliser un mélange d'huile.

- Ne pas oublier de remettre le bouchon en place
- Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

5.2. Changement de l'huile

Mettre la selle en position basse. Retirer le couvercle, le bouchon de remplissage d'huile et la soupape de desserrage. Retourner le cric afin que l'huile usagée se déverse dans un contenant.

Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric. Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Recharger d'huile hydraulique propre et fermer le réservoir.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Ouvrir la soupape de décharge (sens inverse des aiguilles d'une montre). NE PAS dépasser 1 tour complet
- Retirer le bouchon de protection de l'huile
- Pomper lentement plusieurs fois pour chasser l'air
- Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange

Si le cric ne fonctionne pas correctement, renouveler l'opération autant de fois que nécessaire.

5.4. Stockage

TOUJOURS conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.



ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'huile et les joints. Si le cric n'est pas stocké correctement, de l'huile hydraulique peut s'écouler, ce qui entraîne une contamination de l'environnement et un risque d'incendie.

5.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

5.6. Autres

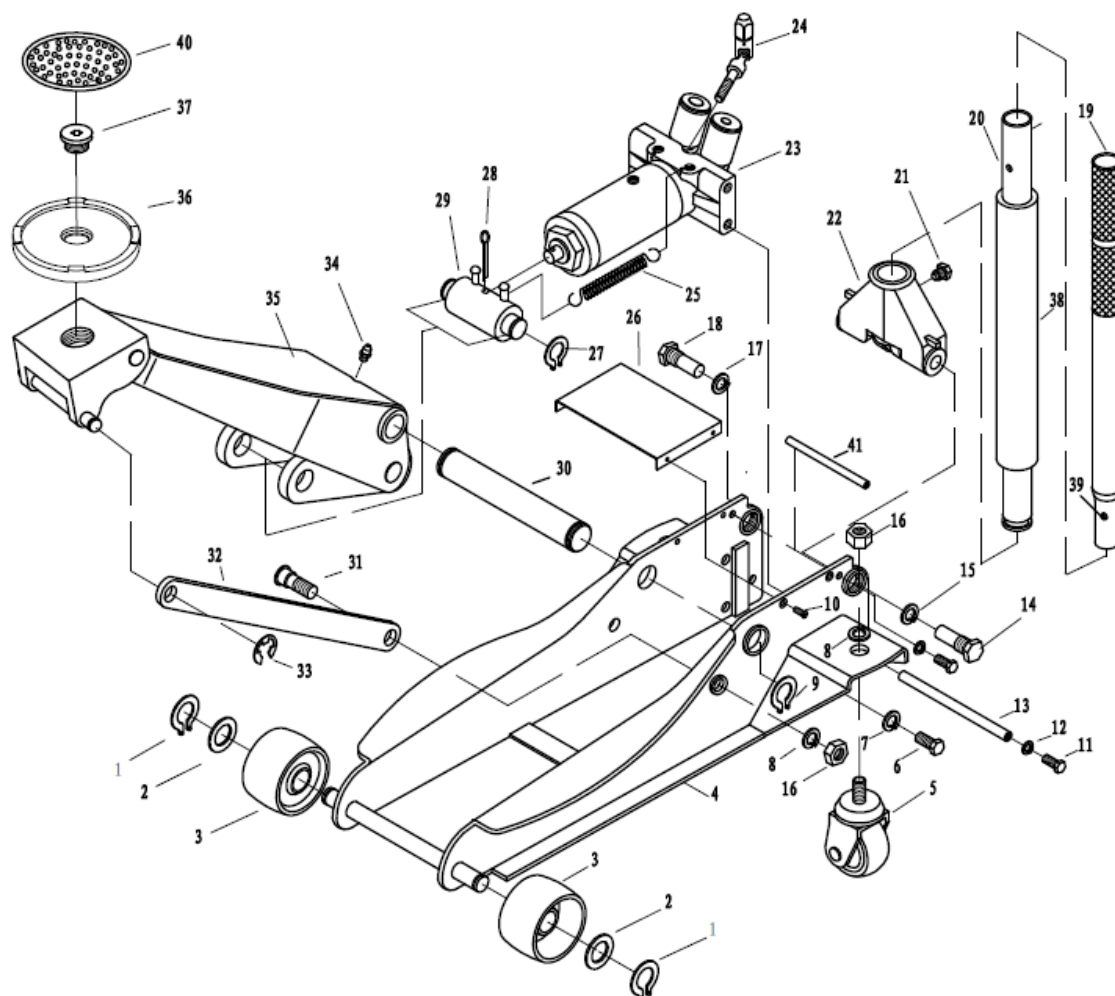
- Lubrifier les parties mobiles tous les 3 mois (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.
- Si le cric est mis hors service, l'huile hydraulique doit être vidangée et éliminée ou recyclée conformément aux réglementations environnementales locales. Toutes les substances dangereuses (comme l'huile, les joints usés, etc.) doivent être traitées de manière appropriée.
- Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueur.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

7. Vue éclatée



N°	Description	N°	Description
1	Circlip	22	Tête de levier de manœuvre
2	Rondelle	23	Vérin + Bloc pompe
3	Roue avant	24	Cardan
4	Châssis	25	Ressort
5	Roulette arrière	26	Plaque
6	Vis	27	Circlip
7	Rondelle	28	Goupille
8	Rondelle	29	Bloc de couplage
9	Circlip	30	Axe
10	Vis	31	Vis
11	Vis	32	Barre de liaison
12	Rondelle	33	Circlip
13	Entretoise	34	Graisser
14	Vis	35	Bras de levage
15	Rondelle	36	Selle
16	Ecrou	37	Vis
17	Rondelle	38	Mousse de protection
18	Vis	39	Clip de verrouillage de la poignée
19	Poignée supérieure	40	Tapis de selle en caoutchouc
20	Poignée inférieure	41	Entretoise
21	Vis		

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! For your safety and to prevent any accidents.

Use the jack only to raise the vehicle. ALWAYS install jack stands for the rest of the operation.

1. Safety Instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the product properly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you can refer to this information at any time. If the product is to be passed on to other people, pass on this manual to them as well.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for preventing accidents, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognise possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in all respects to avoid any risk to the life of the user and third parties, and to ensure safety when operating the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free of loose materials. Ensure there is adequate lighting.
4. **Maintain a clean and orderly work area .** The work area should be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it appropriately.** A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, for example: small tools to do the job corresponding to a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when operating the jack.
9. **Maintain good support.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, have any repairs done by an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be carried out on this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



CAUTION! The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. DO NOT lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. DO NOT move the jack while it is supporting a load.
6. DO NOT keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
7. While the jack is in use, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
8. Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
9. Be vigilant about the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks, operation subject to specific rules (for example potentially explosive atmospheres, mines): contact after-sales service to resolve any doubts.
10. Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
11. DO NOT use for load handling, its nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
12. DO NOT use in a place where the wind pressure is too high.
13. DO NOT put in direct contact with food.
14. Be aware of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
15. DO NOT use on ships.
16. DO NOT misuse the jack.
17. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
18. DO NOT use jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use if any part has been impacted. Inspect jack before each use. A defective jack should not be used.
19. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
20. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
21. Keep the area clean, tidy and free of loose materials and ensure there is adequate lighting. Inspect the jack before each use.
22. NEVER tamper with the safety valve
23. Do not allow untrained persons to use this product.
24. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
25. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
26. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
27. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
28. DO NOT work under the lifted load until it has been secured with suitable means.
29. Check the condition of the markings, they must remain identical to the initial marking, if necessary, contact after-sales service.
30. Be careful when decommissioning, dangers may be caused.
31. No modification likely to affect the compliance of the jack with this standard shall be made.

32. Observe the following maximum permissible forces for jack operation:

Initiating a movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining unloaded jack movement	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

WARNING: Lifting people is prohibited!

	Do not work under the vehicle when using the jacks
	Work under the vehicle with jack stands
	Use the jack on flat ground
	Use wheel chocks to secure the wheel

1.3. Warning symbols



Hazard



*Read the
manual of
instructions*



*Eye
Protection*



*Hand
protection*



*Wearing
safety
shoes*

2. Presentation

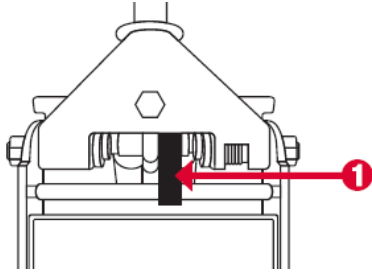
2.1. Scope of application

This hydraulic jack is of robust construction, including a safety valve against overloads. This jack complies with the EN1494 standard.

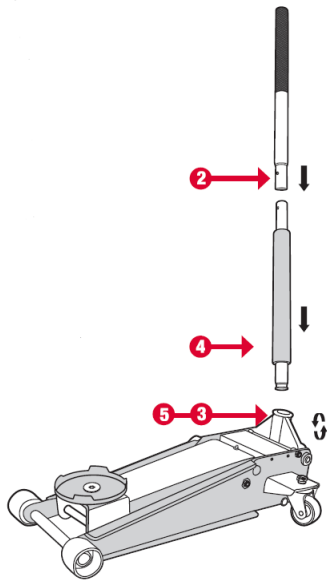
2.2. Technical characteristics

REF. 52570				
Max capacity.	4T	Operating temperature	-20°C to 50°C	
Height	Min.	105 mm	Storage temperature	-20°C to 45°C
	Max.	520 mm	Weight	45.36 kg
Dimensions	720 x 375 x 180 mm		Sound emissions	< 70dB (A)

3. Assembly



- 1- Remove the tab to release the hitch. And conversely, replace it to lock the hitch in the horizontal position.



- 2- The handles are locked together by a locking pin. Press the button on the locking pin on the upper handle and slide the upper handle into the lower handle. Align the button with the hole, which locks the handles together. Press the button and pull the handle to separate the two handles for storage.
- 3- Loosen the screw on the handle socket located at the hitch.
- 4- Apply a small amount of grease to the handle socket inside the hitch. Place and align into the socket.
- 5- Tighten the handle socket set screw and ensure that the handle is properly engaged in the handle sleeve.

4. Use

The user must work in accordance with the instructions. During any use and for its entire duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load during all movements .



ATTENTION !

The user must not work under the load until it has been secured using suitable means. Always use jack stands when someone is working under the vehicle.

4.1. Check before use

A visual inspection of the jack must be carried out before each use, in order to check for the absence of anomalies: cracks, welding defects, etc.

IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN THE HANDLE OR PEDAL IS AT THE OPERATIONAL LEVEL OR THE RELEASE VALVE IS OPEN: RISK OF DAMAGE TO THE JACK.

Thoroughly test the jack to verify its operation. Check that the jack rolls freely. Before putting into service, raise and lower the unloaded saddle through the entire lifting range to ensure that the pump is operating properly, and check the oil overflow indicators. Visually inspect the jack for abnormalities.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 5.3. Bleeding Air* . Or check the oil level and add oil if necessary.

4.2. Climb

- Park the vehicle on a level surface.
- Put the gear in "park" for automatic transmissions and, for manual transmissions, shift into gear.
- Put the handbrake on.
- The handle must be correctly inserted and placed in an upright position.

- Turn the handle clockwise until firm resistance is felt, in this position the discharge valve is closed.
- Center the jack under the load (*refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point*).
- Raise the saddle by operating the handle until it comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is correctly centered before continuing.
- Raise the load to the desired height, then immediately place a jack stand.
- SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
- Reverse the operation to remove the candles.
- Proceed slowly when lifting the vehicle.



CAUTION! Observe the vehicle carefully during the lifting operation. The jack must move in the direction of the vehicle during lifting. If this is not the case, there is a high risk that the vehicle will slip off the jack.

4.3. Descent

- Lower the vehicle SLOWLY.
- Use the end of the handle as a wrench: SLOWLY, WITHOUT JERKING, turn the handle half a turn counterclockwise until the vehicle is completely on the ground.

Do not turn the valve more than one full turn.

4.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The service life depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years. No modification likely to affect the jack's compliance with this standard must be made.

This jack has been checked according to standard EN1494 and its current amendments: no modification likely to harm this conformity must be made.

When the jack is not in use, the lifting arm must be in the lowest position and the handle in the vertical position to protect the precision mechanics from damage. The jack must be stored in a horizontal position and in a dry place. Ensure that the jack remains in its original condition. Do not make any modifications to the device.

When the hydraulic system is recharged, the characteristics of the hydraulic fluid used in the jack and the hydraulic fluid level as indicated by the manufacturer must be observed.

DO NOT use a pressure washer to clean the jack. All external moving parts, e.g. foot roller bearings, lift arm mounting bolts, lift arm cylinder mounting bolts and pump arm mounting bolts should be well lubricated regularly every 3 months .

IMPORTANT: Never lubricate or grease the pump rods and the lifting cylinder.

All maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel and in accordance with the manufacturer's instructions.

Check the condition of the markings and they must remain identical to the initial marking.



CAUTION! DO NOT use the jack if any parts are missing, loose or broken.

5.1. Add oil

- Put the saddle in the low position
- Keep the hitch in a horizontal position
- Unscrew and remove the oil tank cap
- SAE10 grade special cylinder hydraulic oil .



CAUTION! NEVER use an oil mixture.

- Don't forget to put the cap back in place
- Air purging may be necessary, refer to the corresponding paragraph (5.3. *Bleeding the air*).
If necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil (5.2. *Changing the oil*).

5.2. Oil change

Place the saddle in the down position. Remove the cover, oil filler cap and release valve. Turn the jack upside down so that the used oil drains into a container.

Be careful not to allow dirt or foreign particles to enter the internal system of the jack. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

Refill with clean hydraulic oil and close the reservoir.

An inspection by an approved after-sales service is recommended once a year. It must be carried out if the jack has been used for a load greater than its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies. Do not forget to replace the cap.

5.3. Air purge

Air can enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

- Open the relief valve (counterclockwise). DO NOT exceed 1 full turn
- Remove the oil protection cap
- Pump slowly several times to expel air
- Close the valve and replace the drain plug

If the jack does not work properly, repeat the operation as many times as necessary.

5.4. Storage

ALWAYS keep the jack in the low position (saddle down).

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, protected from humidity or rain, and frost.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.



ATTENTION !

Check the oil level and seals regularly . If the jack is not stored properly, hydraulic oil may leak, causing environmental contamination and a fire hazard.

5.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet truck. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended to do so by two people.

Ensure that the surface on which you are moving the jack is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

5.6. Others

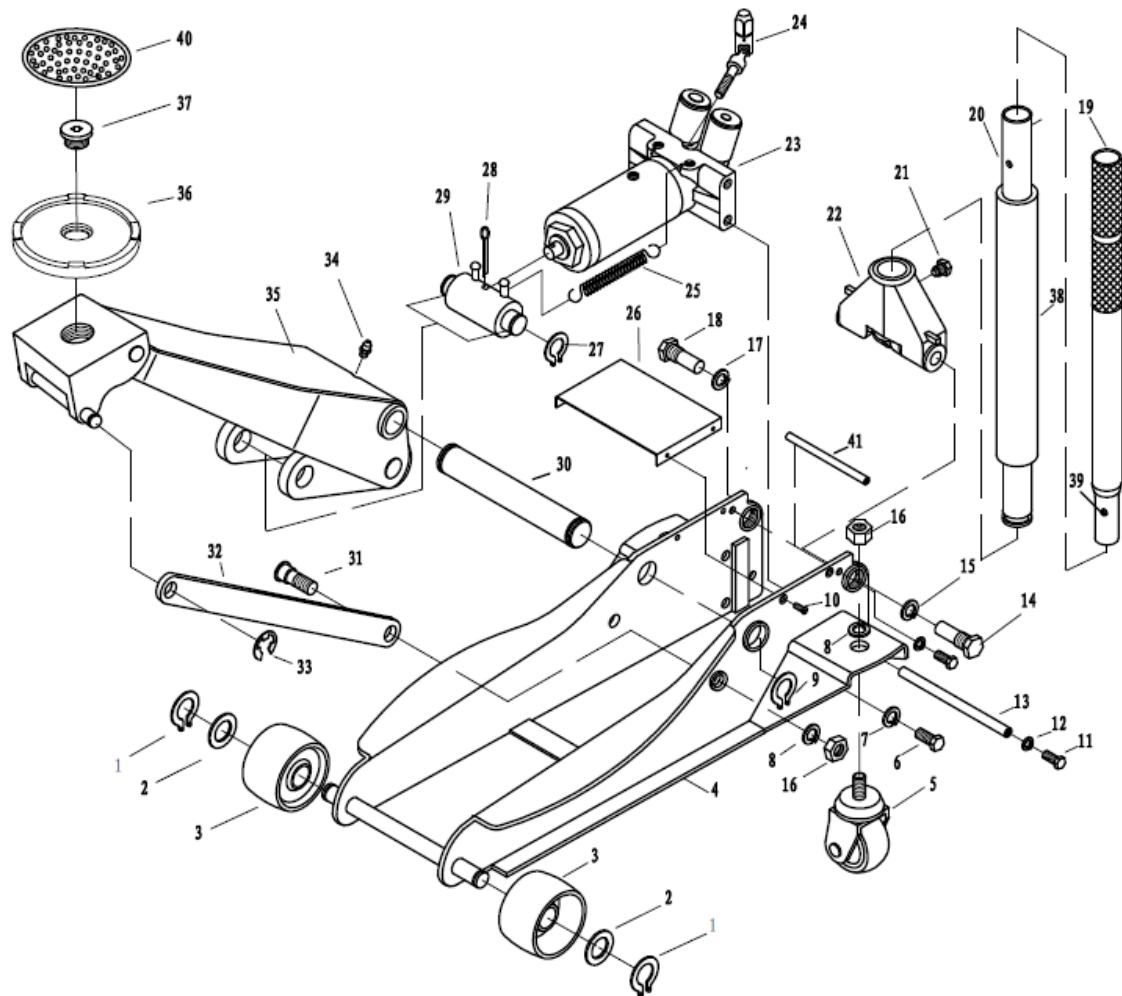
- Lubricate moving parts every 3 months (lifting arms, etc.).
- Put grease in the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a rag, the cylinder and the piston pump.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can result in reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Contact After-Sales Service for specific parts to use.
- If the jack is removed from service, the hydraulic oil must be drained and disposed of or recycled in accordance with local environmental regulations. All hazardous substances (such as oil, used seals, etc.) must be disposed of properly.
- The machine maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For the implementation of this logbook, refer to the local regulations in force.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Does not lower completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Oil charged	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to recommended level

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

7. Exploded view



No.	Description	No.	Description
1	Circlip	22	Operating lever head
2	Washer	23	Cylinder + Pump block
3	Front wheel	24	Cardan
4	Chassis	25	Spring
5	Rear wheel	26	Plate
6	Screw	27	Circlip
7	Washer	28	Pin
8	Washer	29	Coupling block
9	Circlip	30	Axis
10	Screw	31	Screw
11	Screw	32	Connecting bar
12	Washer	33	Circlip
13	Spacer	34	Greaser
14	Screw	35	Lifting arm
15	Washer	36	Saddle
16	Nut	37	Screw
17	Washer	38	Protective foam
18	Screw	39	Handle Lock Clip
19	Top handle	40	Rubber saddle pad
20	Lower handle	41	Spacer
21	Screw		

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.



ADVERTENCIA ! Para su seguridad y para evitar cualquier accidente.

Utilice el gato únicamente para elevar el vehículo. SIEMPRE instale soportes de gato durante el resto del procedimiento.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el producto utilizando este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdelo seguro para que pueda acceder a esta información en cualquier momento. Si el producto va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que está autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, mantenimiento, servicio y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de operación. Deben respetarlo en todos los aspectos para evitar cualquier peligro para la vida del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad al operar el gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o a prueba de salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada .** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y utilícela adecuadamente.** Una herramienta funciona mejor y es más segura cuando se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los cuales no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar el trabajo correspondiente a una herramienta más grande.
8. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, así como llevar el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al utilizar el gato.
9. **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Inspeccione periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un centro de servicio autorizado.
11. **Mantente alerta.** Centrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Busque piezas dañadas.** Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y realizan su función. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en malas condiciones debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se debe realizar ninguna modificación y/o conversión en esta

máquina.

14. **Haga reparar la herramienta por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Se debe entender que es el operador quien debe ejercer el sentido común y la seguridad al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. NO levante personas.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. NO mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. NO mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
7. Mientras el gato esté en uso, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
8. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funciona correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
9. Estar atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a redes eléctricas, funcionamiento sujeto a reglas específicas (por ejemplo atmósferas potencialmente explosivas, minas): contactar con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
10. Estar atento al entorno de trabajo: especialmente a los problemas de electricidad estática.
11. NO utilizar para manipulación de cargas, su naturaleza podría dar lugar a situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
12. NO lo use en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
13. NO poner en contacto directo con alimentos.
14. Tenga en cuenta los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
15. NO usar en barcos.
16. NO haga mal uso del gato.
17. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terreno blando o irregular puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
18. NO utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza ha estado sujeta a algún impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
19. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
20. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
21. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos y asegúrese de que haya iluminación adecuada. Inspeccione el gato antes de cada uso.
22. NUNCA manipule la válvula de seguridad
23. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
24. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
25. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
26. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
27. El operador debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
28. NO trabaje debajo de la carga levantada hasta que esté asegurada con medios adecuados.
29. Verifique el estado de las marcas, deben permanecer idénticas a la marcación inicial, si es necesario, contacte con el servicio postventa.
30. Tenga cuidado al desmantelar, pueden producirse peligros.
31. No se realizará ninguna modificación que pueda afectar el cumplimiento del gato con esta norma.
32. Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato:

Iniciar un movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato sin carga	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantenimiento del movimiento del gato móvil cargado	300 N
Cómo levantar un gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar un gato cargado con una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

ADVERTENCIA: ¡Está prohibido levantar personas!

	No trabaje debajo del vehículo cuando utilice los gatos.
	Trabajar debajo del vehículo con soportes de gato
	Utilice el gato en terreno llano
	Utilice calzos para asegurar la rueda.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual
de
instrucciones



Protección
para los
ojos



Protección
de manos



Uso de
calzado de
seguridad

2. Presentación

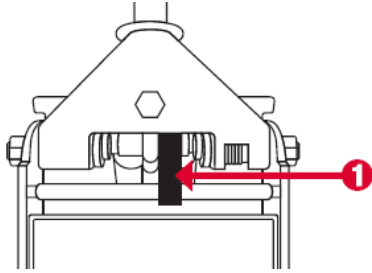
2.1. Ámbito de aplicación

Este gato hidráulico es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas. Este conector cumple con la norma EN1494.

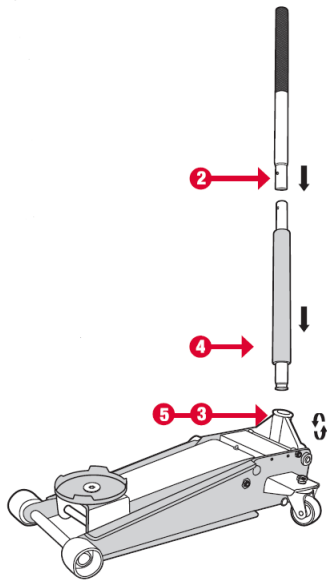
2.2. Características técnicas

ÁRBITRO. 52570				
Capacidad máxima.	4T		Temperatura de funcionamiento	-20°C a 50°C
Altura	Mín.	105 milímetros	Temperatura de almacenamiento	-20°C a 45°C
	Máx.	520 milímetros	Peso	45,36 kilogramos
Dimensiones	720 x 375 x 180 mm		Emisiones sonoras	<70 dB (A)

3. Asamblea



- 1- Retire la pestaña para liberar el enganche. Y a la inversa, vuelva a colocarlo para bloquear el enganche en la posición horizontal.



- 2- Las manijas están bloqueadas entre sí mediante un pasador de bloqueo. Presione el botón del pasador de bloqueo del mango superior y deslice el mango superior dentro del mango inferior. Alinee la perilla opuesta al orificio, que bloquea las manijas juntas. Presione el botón y tire del mango para separar los dos mangos para guardarlos.
- 3- Afloje el tornillo en el zócalo del mango ubicado en el enganche.
- 4- Aplique una pequeña cantidad de grasa al buje de la manija dentro del enganche. Coloque y alinee en el zócalo.
- 5- Apriete el tornillo de fijación del zócalo del mango y asegúrese de que el mango esté correctamente acoplado en el manguito del mango.

4. Usar

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.



ATENCIÓN !

El usuario no debe trabajar debajo de la carga hasta que ésta haya sido asegurada mediante medios adecuados. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo.

4.1. Comprobar antes de usar

Se debe realizar una inspección visual del gato antes de cada uso, con el fin de comprobar la ausencia de anomalías: grietas, defectos de soldadura, etc.

IMPORTANTE: NUNCA MUEVA EL GATO CUANDO LA MANIJA O EL PEDAL ESTÉN EN EL NIVEL OPERACIONAL O LA VÁLVULA DE LIBERACIÓN ESTÉ ABIERTA: RIESGO DE DAÑOS AL GATO.

Pruebe el gato minuciosamente para asegurarse de que funciona correctamente. Compruebe que el gato gira libremente. Antes de la puesta en servicio, suba y baje la silla descargada a través de todo el rango de elevación para asegurarse de que la bomba esté funcionando correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite. Realice una inspección visual del gato para verificar si hay anomalías.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para contrarrestar este problema, purgue el sistema: consulte la sección 5.3. *Purga de aire*. O verifique el nivel de aceite y agregue aceite si es necesario.

4.2. Tregar

- Estacione el vehículo en una superficie nivelada.
- Coloque la marcha en "estacionamiento" para transmisiones automáticas y, para transmisiones manuales, cambie a la marcha.
- Ponga el freno de mano.
- El mango debe estar correctamente insertado y colocado en posición vertical.
- Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta sentir una resistencia firme, en esta posición la válvula de descarga está cerrada.
- Centre el gato debajo de la carga (*consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado*).
- Levante el sillín accionando la manija hasta que entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.
- Eleve la carga a la altura deseada y luego coloque inmediatamente un soporte de gato.
- Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato y luego retire el gato.
- Invierta la operación para quitar las velas.
- Proceda lentamente al levantar el vehículo.



ATENCIÓN ! Observe atentamente el vehículo durante la operación de elevación. El gato debe moverse en la dirección del vehículo durante la elevación. Si este no es el caso, existe un alto riesgo de que el vehículo se resbale del gato.

4.3. Descenso

- Baje el vehículo LENTAMENTE.
- Utilice el extremo del mango como llave: LENTAMENTE, SIN TIRONES, gire el mango media vuelta en sentido antihorario hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

No gire la válvula más de una vuelta completa.

4.4. En caso de bloqueo

Utilice un gato adicional para sostener el vehículo y elevarlo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el conector de reemplazo.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato bien mantenido, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años. No se realizará ninguna modificación que pueda afectar el cumplimiento del gato con esta norma.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

Cuando el gato no esté en uso, el brazo de elevación debe estar en la posición más baja y el mango en la posición vertical para proteger la mecánica de precisión contra daños. El gato debe almacenarse en posición horizontal y en un lugar seco. Asegúrese de que el gato permanezca en su estado original. No realice ninguna modificación en el dispositivo.

Al recargar el sistema hidráulico se deben observar las características del fluido hidráulico utilizado en el gato y el nivel de fluido hidráulico indicado por el fabricante.

NO utilice una hidrolavadora para limpiar el gato. Todas las partes móviles externas, por ejemplo, los cojinetes de los rodillos del pie, los pernos de fijación del brazo elevador, los pernos de fijación del cilindro del brazo elevador y los pernos de fijación del brazo de la bomba, deben lubricarse bien regularmente cada 3 meses .

IMPORTANTE: Nunca lubrique ni engrase las varillas de la bomba ni el cilindro de elevación.

Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por personal cualificado y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Verificar el estado de las marcas y que éstas permanezcan idénticas a la marcación inicial.



ATENCIÓN ! NO utilice el gato si faltan piezas, están sueltas o rotas.

5.1. Añadir aceite

- Coloque el sillín en la posición baja
- Mantenga el enganche en posición horizontal.
- Desenrosque y retire la tapa del tanque de aceite.
- aceite hidráulico para cilindros especial grado SAE10 .



ATENCIÓN ! NUNCA use una mezcla de aceite.

- No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.
- Puede ser necesaria una purga de aire, consulte el párrafo correspondiente (5.3 . *Purga de aire*). Si es necesario, vacíe el aceite y rellene con aceite especial para cilindros (5.2. *Cambio de aceite*).

5.2. Cambio de aceite

Coloque el sillín en la posición baja. Retire la tapa, el tapón de llenado de aceite y la válvula de liberación. Gire el gato para que el aceite usado se drene en un recipiente.

Tenga cuidado de no permitir que suciedad o partículas externas entren en el sistema interno del gato. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. El uso del aceite incorrecto puede causar daños internos graves.

Vuelva a llenar con aceite hidráulico limpio y cierre el depósito.

Se recomienda una revisión anual por parte de un servicio postventa autorizado. Se debe realizar si el gato ha sido utilizado para una carga superior a su capacidad máxima o ha sufrido algún impacto, con el fin de comprobar si existen anomalías. No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Luego procedemos a realizar una purga.

- Abra la válvula de alivio (en sentido antihorario). NO exceda 1 vuelta completa
- Retire la tapa de protección del aceite
- Bombee lentamente varias veces para expulsar el aire.
- Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario.

5.4. Almacenamiento

Mantenga SIEMPRE el gato en la posición baja (con el sillín abajo).

Conservar fuera del alcance de los niños, en interior, en un lugar seco, protegido de la humedad, la lluvia y las heladas.

Si ocurre contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.



ATENCIÓN !

Compruebe periódicamente el nivel de aceite y las juntas . Si el gato no se almacena correctamente, puede producirse una fuga de aceite hidráulico, lo que provoca contaminación ambiental y peligro de incendio.

5.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como carretilla elevadora o transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que mueve el gato sea estable y esté libre de obstrucciones. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si la herramienta se transporta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transportar siempre en el embalaje original.

5.6. Otros

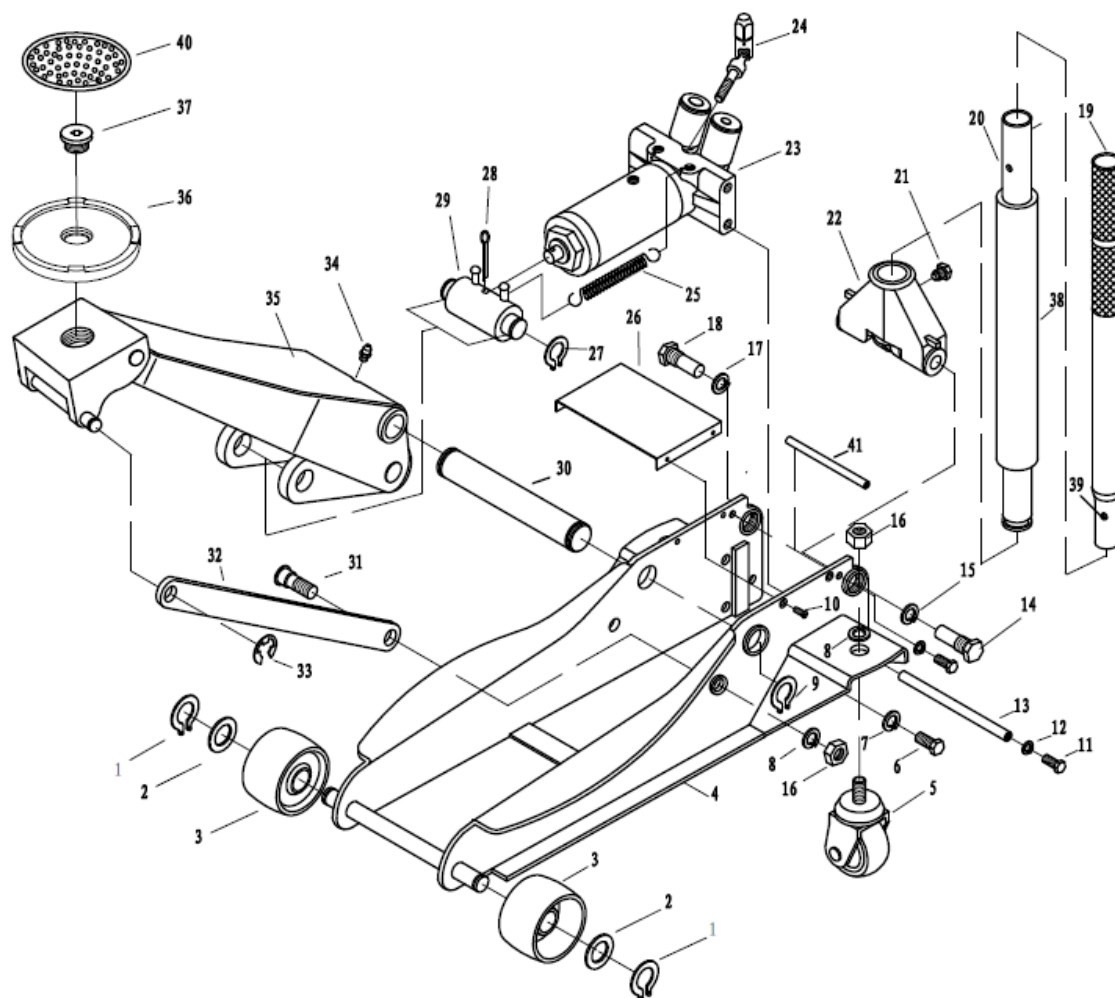
- Lubricar las partes móviles cada 3 meses (brazos de elevación, etc.).
- Coloque grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y pase un trapo con un poco de aceite, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgar el sistema hidráulico.
- Comuníquese con el servicio posventa para obtener piezas específicas a utilizar.
- Si se retira el gato de servicio, el aceite hidráulico debe drenarse y desecharse o reciclarse de acuerdo con las regulaciones ambientales locales. Todas las sustancias peligrosas (como aceite, juntas usadas, etc.) deben eliminarse adecuadamente.
- El libro de registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario. Para la utilización de este portátil consulte la normativa local vigente.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
No se eleva a la altura máxima	Nivel de aceite bajo	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cerrar la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
	Nivel de aceite bajo	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el servicio postventa.

7. Vista despiezada



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Anillo de seguridad	22	Cabezal de palanca de operación
2	Arandela	23	Bloque de cilindros + bomba
3	Rueda delantera	24	Cardán
4	Chasis	25	Primavera
5	Rueda trasera	26	Lámina
6	Tornillo	27	Anillo de seguridad
7	Arandela	28	Alfiler
8	Arandela	29	Bloque de acoplamiento
9	Anillo de seguridad	30	Eje
10	Tornillo	31	Tornillo
11	Tornillo	32	Barra de conexión
12	Arandela	33	Anillo de seguridad
13	Espaciador	34	Sudaca
14	Tornillo	35	Brazo elevador
15	Arandela	36	Sillín
16	Tuerca	37	Tornillo
17	Arandela	38	Espuma protectora
18	Tornillo	39	Clip de bloqueo de manija
19	Asa superior	40	Mantilla de goma
20	Mango inferior	41	Espaciador
21	Tornillo		

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

Uso anormal, manejo incorrecto, modificación no autorizada, transporte, manipulación o mantenimiento defectuoso, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de sujeción del operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador quien es responsable de ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su aparato contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los dispositivos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.



WARNUNG ! Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie den Wagenheber ausschließlich zum Anheben des Fahrzeugs. Installieren Sie für den Rest des Vorgangs IMMER Wagenheber.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG ! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Produkt und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie sie sicher auf, damit Sie jederzeit auf diese Informationen zugreifen können. Falls das Produkt an andere Personen weitergegeben werden soll, geben Sie auch diese Anleitung an diese Personen weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die geltenden Normen, Vorschriften und Bestimmungen zur Unfallverhütung berechtigt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die mit Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme beauftragt sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie sind verpflichtet, diese unbedingt zu beachten, um eine Gefährdung des Lebens des Benutzers oder Dritter zu vermeiden und die Sicherheit bei der Bedienung des Wagenhebers zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten, nassen oder spritzwassergeschützten Orten. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt .** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke sind eine potenzielle Verletzungsquelle.
5. **Lassen Sie keine Besucher in die Nähe.** Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren. Sämtliche Besucher sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten: Besondere Vorsicht ist gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren geboten.
6. **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.** Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Wenden Sie keine Gewalt an und verwenden Sie das Werkzeug sachgemäß.** Ein Werkzeug ist leistungsfähiger und sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie keine Werkzeuge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B.: Kleine Werkzeuge für die Arbeit, die einem größeren Werkzeug entspricht.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals weite Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen sowie lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Bedienen des Wagenhebers immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für eine gute Unterstützung.** Behalten Sie stets das Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und überlassen Sie die Reparaturen gegebenenfalls einem autorisierten Servicecenter.
11. **Bleiben Sie wachsam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Urteilsvermögen beweisen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Suchen Sie nach beschädigten Teilen.** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, den Zustand und Zusammenbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb

beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist, müssen alle Teile, die sich in einem schlechten Zustand befinden, von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden.

13. **Nehmen Sie an der Maschine keine Änderungen vor.** An der Maschine dürfen keinerlei Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
14. **Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.** Dieses Werkzeug entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Bei der Reparatur dieses Werkzeugs durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.2. Spezielle Sicherheitshinweise



AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es muss klar sein, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers gesunden Menschenverstand walten lassen und auf die Sicherheit achten muss.

1. Jeder Benutzer ist verpflichtet, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, um etwaige Gefahren bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.
2. Heben Sie KEINE Personen hoch.
3. Die Nenntagfähigkeit darf nicht überschritten werden: Durch Überlastung kann es zu Schäden (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden kommen.
4. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber NICHT, während er eine Last trägt.
6. Lassen Sie den Wagenheber NICHT unmittelbar nach dem Anheben unter Last: Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, bis der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
7. Während der Wagenheber benutzt wird, dürfen sich keine Passagiere im Fahrzeug befinden oder darauf lehnen.
8. Stellen Sie vor der Verwendung eines Wagenhebers sicher, dass er ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
9. Sie auf die Nutzungsbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen, Betrieb, der besonderen Vorschriften unterliegt (z. B. in explosionsgefährdeten Bereichen, Bergwerken): Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Kundendienst.
10. Sie auf Ihre Arbeitsumgebung, insbesondere auf Probleme mit statischer Elektrizität.
11. NICHT zur Handhabung von Lasten verwenden, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
12. NICHT an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
13. NICHT in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
14. Beachten Sie die tatsächlichen IP- und IK-Werte, um die Nutzungsgrenzen anzupassen.
15. NICHT auf Schiffen verwenden.
16. Missbrauchen Sie den Wagenheber NICHT.
17. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die der Last standhält. Die Verwendung dieses Wagenhebers auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Ladung instabil wird oder herunterfällt.
18. Verwenden Sie den Wagenheber NICHT, wenn er verbogen, gebrochen, gesprungen, beschädigt oder undicht ist. Nicht verwenden, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt war. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht weiterverwendet werden.
19. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
20. Montieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen: Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.
21. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien und sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
22. Manipulieren Sie NIEMALS das Sicherheitsventil
23. Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen dieses Produkt verwenden.
24. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal reparieren und verwenden Sie immer Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.
25. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
26. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
27. Der Bediener muss bei allen Bewegungen das Hebezeug und die Last überwachen können.
28. Arbeiten Sie NICHT unter der angehobenen Last, bis diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist.

29. Überprüfen Sie den Zustand der Markierungen, diese müssen mit der ursprünglichen Markierung identisch sein, kontaktieren Sie ggf. den Kundendienst.
30. ist Vorsicht geboten, es können Gefahren entstehen.
31. Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, welche die Konformität des Wagenhebers mit dieser Norm beeinträchtigen könnten.
32. Beachten Sie folgende maximal zulässigen Kräfte beim Wagenheberbetrieb:

Einleitung einer Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Hebers	300 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Hebers	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des belasteten Hebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250 N
Anheben des belasteten Hebers mit Nennlast > 5 t mittels Kurbel	400 N

HINWEIS: Sollten die auftretenden Kräfte diese Werte überschreiten, müssen diese durch den Einsatz zusätzlicher Personen reduziert werden.

ACHTUNG: Das Hochheben von Personen ist verboten!

	Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, wenn Sie die Wagenheber verwenden
	Arbeiten unter dem Fahrzeug mit Wagenhebern
	Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden
	Sichern Sie das Rad mit Unterlegkeilen

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
von
Anweisungen



Augenschutz



Handschutz



Tragen von
Sicherheitsschuhen

2. Präsentation

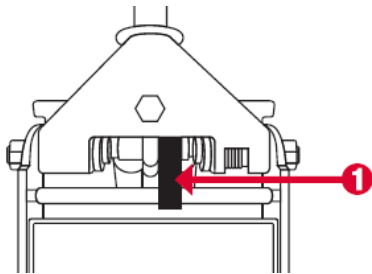
2.1. Geltungsbereich

Dieser Hydraulikheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung. Dieser Wagenheber entspricht der Norm EN1494.

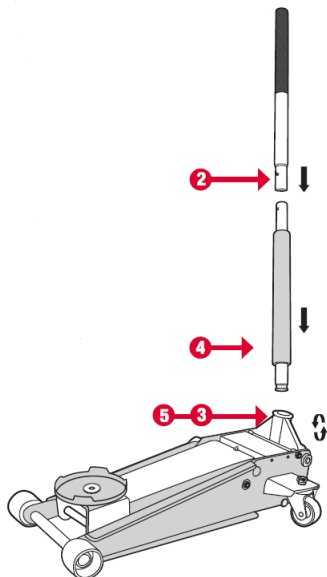
2.2. Technische Eigenschaften

REF. 52570				
Maximale Kapazität.		4T	Betriebstemperatur	-20°C bis 50°C
Höhe	Mindest.	105 mm	Lagertemperatur	-20°C bis 45°C
	Max.	520 mm	Gewicht	45,36 kg
Maße		720 x 375 x 180 mm	Geräuschemissionen	< 70dB (A)

3. Versammlung



- 1- Entfernen Sie die Lasche, um die Anhängerkupplung zu lösen. Und umgekehrt, legen Sie es zurück, um die Anhängerkupplung in der horizontalen Position zu verriegeln.



- 2- Die Griffe sind durch einen Verriegelungsstift miteinander verbunden. Drücken Sie den Verriegelungsstiftknopf des oberen Griffs und schieben Sie den oberen Griff in den unteren Griff. Richten Sie den Knopf gegenüber dem Loch aus, wodurch die Griffe miteinander verbunden werden. Drücken Sie die Taste und ziehen Sie am Griff, um die beiden Griffe zur Aufbewahrung zu trennen.
- 3- Lösen Sie die Schraube an der Griffbuchse an der Anhängerkupplung.
- 4- Tragen Sie eine kleine Menge Fett auf die Griffbuchse im Inneren der Anhängerkupplung auf. In der Fassung platzieren und ausrichten.
- 5- Ziehen Sie die Stellschraube der Griffbuchse fest und stellen Sie sicher, dass der Griff richtig in der Griffhülse einrastet.

4. Verwenden

Der Anwender muss entsprechend der Betriebsanleitung arbeiten. Der Benutzer muss während des Einsatzes und seiner gesamten Dauer die Möglichkeit haben, das Hebezeug und die Last bei sämtlichen Bewegungen zu überwachen .



AUFMERKSAMKEIT !

Der Benutzer darf erst unter der Last arbeiten, wenn diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist. Verwenden Sie immer Wagenheber, wenn jemand unter dem Fahrzeug arbeitet.

4.1. Vor Gebrauch prüfen

Vor jedem Gebrauch muss eine Sichtprüfung des Wagenhebers durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Anomalien vorliegen : Risse, Schweißfehler usw.

WICHTIG: BEWEGEN SIE DEN WAGENHEBER NIEMALS, WENN SICH DER GRIFF ODER DAS PEDAL IN BETRIEBSHÖHE BEFINDET ODER DAS AUSLASSVENTIL GEÖFFNET IST: ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES WAGENHEBERS.

Testen Sie den Wagenheber gründlich, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert.

Überprüfen Sie, ob der Wagenheber frei rollt. Heben und senken Sie vor der Inbetriebnahme den unbelasteten Sattel über den gesamten Hubbereich, um sicherzustellen, dass die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen. Führen Sie eine Sichtprüfung des Wagenhebers durch, um festzustellen, ob Anomalien vorliegen.

Während des Transports oder der Handhabung können sich Luftblasen im Hydrauliksystem bilden und zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen. Um dieses Problem zu beheben, entlüften Sie das System: *siehe Abschnitt 5.3. Luftspülung*. Oder prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

4.2. Aufstieg

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche.
- Legen Sie bei Automatikgetrieben den Gang auf „Parken“ und legen Sie bei manuellen Getrieben einen Gang ein.
- Ziehen Sie die Handbremse an.
- Der Griff muss richtig eingesetzt und in aufrechter Position platziert sein.
- Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, bis Sie einen festen Widerstand spüren. In dieser Position ist das Auslassventil geschlossen.
- Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last (*die Position des empfohlenen Kontaktpunkts finden Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers*).
- Heben Sie den Sattel durch Betätigen des Griffs an, bis er das Fahrzeug berührt. Stellen Sie sicher, dass die Halterung richtig zentriert ist, bevor Sie fortfahren.
- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und stellen Sie dann sofort einen Wagenheber auf.
- Übertragen Sie die Last LANGSAM vom Wagenheber auf den Wagenheberständer und entfernen Sie dann den Wagenheber.
- Um die Kerzen zu entfernen, führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.
- Gehen Sie beim Anheben des Fahrzeugs langsam vor.



AUFMERKSAMKEIT ! Beobachten Sie das Fahrzeug während des Hebevorgangs aufmerksam. Der Wagenheber muss sich beim Anheben in Fahrzeugrichtung bewegen. Ist dies nicht der Fall, besteht die große Gefahr, dass das Fahrzeug vom Wagenheber rutscht.

4.3. Abstieg

- Senken Sie das Fahrzeug LANGSAM ab.
- Verwenden Sie das Ende des Griffs als Schraubenschlüssel: Drehen Sie den Griff LANGSAM, OHNE RUCKZUREISSEN, eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.

Drehen Sie das Ventil nicht mehr als eine volle Umdrehung.

4.4. Im Falle einer Blockade

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem zusätzlichen Wagenheber ab und heben Sie es leicht an. Den festsitzenden Wagenheber entfernen. Nehmen Sie die Nutzung mit der Ersatzbuchse wieder auf.

5. Wartung

Befolgen Sie die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch genau: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Nutzungshäufigkeit ab: Ein gut gewarteter Wagenheber kann unter normalen Einsatzbedingungen mehrere Jahre verwendet werden. Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, welche die Konformität des Wagenhebers mit dieser Norm beeinträchtigen könnten.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN1494 und deren aktuellen Ergänzungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

Bei Nichtgebrauch des Wagenhebers sollte sich der Hebearm in der untersten Stellung und der Handgriff in senkrechter Position befinden, um die Feinmechanik vor Beschädigungen zu schützen. Der Wagenheber muss waagerecht und an einem trockenen Ort gelagert werden. Achten Sie darauf, dass der Wagenheber im Originalzustand verbleibt. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

Beim Nachfüllen der Hydraulikanlage sind die Eigenschaften der im Heber verwendeten Hydraulikflüssigkeit sowie der vom Hersteller angegebene Hydraulikflüssigkeitsstand zu beachten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Wagenhebers KEINEN Hochdruckreiniger. Alle äußeren beweglichen Teile, z. B. Fußrollenlager, Befestigungsschrauben des Hubarms, Befestigungsschrauben des Hubarmzylinders und Befestigungsschrauben des Pumpenarms, sollten regelmäßig alle 3 Monate gut geschmiert werden .

WICHTIG: Die Pumpenstangen und den Hubzylinder niemals schmieren oder fetten.

Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Überprüfen Sie den Zustand der Markierungen. Diese müssen mit der ursprünglichen Markierung identisch sein.



AUFMERKSAMKEIT ! Verwenden Sie den Wagenheber NICHT, wenn Teile fehlen, lose oder kaputt sind.

5.1. Öl hinzufügen

- Bringen Sie den Sattel in die niedrige Position
- Halten Sie die Anhängerkupplung in horizontaler Position
- Den Öltankdeckel abschrauben und abnehmen
- Zylinderhydrauliköl der Klasse SAE10 nach.



AUFMERKSAMKEIT ! Verwenden Sie NIEMALS eine Ölmischung.

- Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen
- Eine Entlüftung kann erforderlich sein, siehe entsprechenden Abschnitt (5.3. *Entlüftung*).
Lassen Sie bei Bedarf das Öl ab und füllen Sie spezielles Zylinderöl nach (5.2. *Ölwechsel*).

5.2. Ölwechsel

Bringen Sie den Sattel in die niedrige Position. Entfernen Sie die Abdeckung, den Öleinfülldeckel und das Ablassventil. Drehen Sie den Wagenheber um, sodass das Altöl in einen Behälter abläuft.

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdpartikel in das Innensystem des Wagenhebers gelangen. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glyzerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Füllen Sie sauberes Hydrauliköl nach und schließen Sie den Behälter.

Einmal jährlich wird eine Überprüfung durch einen autorisierten Kundendienst empfohlen. Dieser Test muss durchgeführt werden, wenn der Wagenheber mit einer Last verwendet wurde, die seine maximale Kapazität überschreitet, oder wenn er einem Aufprall ausgesetzt war, um ihn auf etwaige Anomalien zu prüfen. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen.

5.3. Luftspülung

Es kann Luft in den Wagenheber eindringen und seine Wirksamkeit verringern. Führen Sie dann eine Säuberung durch.

- Öffnen Sie das Überdruckventil (gegen den Uhrzeigersinn). Überschreiten Sie NICHT eine volle Umdrehung
- Ölschutzkappe entfernen
- Pumpen Sie mehrmals langsam, um die Luft auszutreiben
- Schließen Sie das Ventil und setzen Sie die Ablassschraube wieder ein

Wenn der Wagenheber nicht ordnungsgemäß funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig.

5.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber IMMER in der unteren Position (Sattel unten).

Außerhalb der Reichweite von Kindern, im Innenbereich, an einem trockenen Ort aufbewahren und vor Feuchtigkeit, Regen und Frost schützen.

Wenn es zu Kontakt mit Feuchtigkeit gekommen ist, trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.



AUFMERKSAMKEIT !

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand und die Dichtungen . Bei unsachgemäßer Lagerung des Wagenhebers kann Hydrauliköl austreten, was zu Umweltverschmutzung und Brandgefahr führen kann.

5.5. Transport

Es wird empfohlen, Handhabungswerkzeuge wie einen Gabelstapler oder einen Hubwagen zu verwenden. Muss der Transport manuell durchgeführt werden, wird dringend empfohlen, dass zwei Personen dies tun.

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie den Wagenheber bewegen, stabil und frei von Hindernissen ist. Beim Transport an Hängen oder Treppen ist der Transport mit geeigneten Hilfsmitteln zu sichern.

Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert wird, sichern Sie es gegen Umkippen oder Verschieben. Stets im Originalkarton transportieren.

5.6. Sonstiges

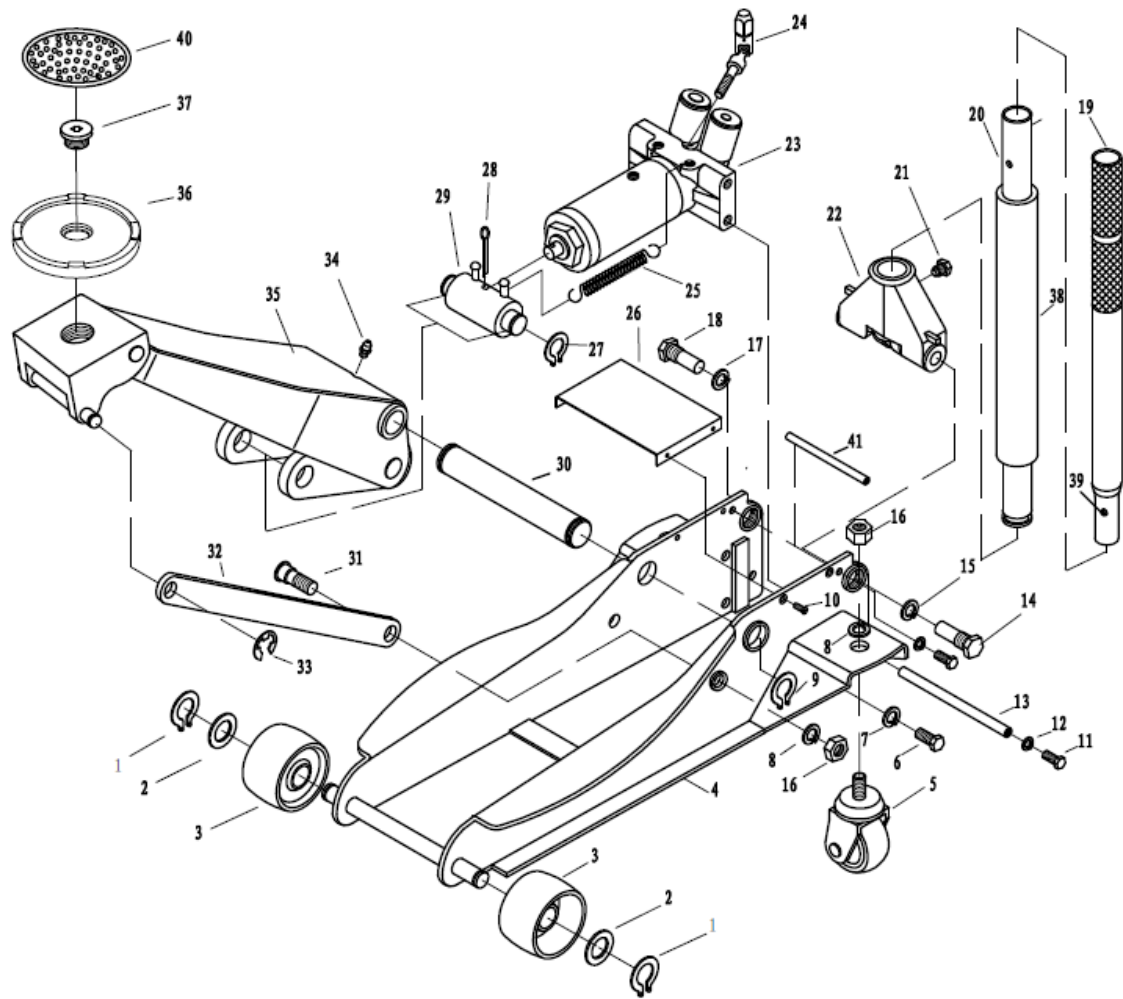
- Bewegliche Teile (Hebearme usw.) alle 3 Monate schmieren.
- Geben Sie Fett in die Basisarmaturen.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Lappen ab.
- Während des Transports der Heber kann Luft in das System gelangen, was zu einer verringerten Kolbeneffizienz führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um bestimmte zu verwendende Teile zu erfahren.
- Wenn der Wagenheber außer Betrieb genommen wird, muss das Hydrauliköl abgelassen und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt oder recycelt werden. Sämtliche Schadstoffe (wie z. B. Öl, verbrauchte Dichtungen etc.) müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Das Wartungs- und Prüfbuch der Maschine liegt in der Verantwortung des Betreibers. Zur Umsetzung dieses Notizbuchs beachten Sie bitte die geltenden örtlichen Vorschriften.

6. Probleme – Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Beugt sich nicht vollständig nach unten	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil klemmt	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält die Ladung nicht	Ablassventil offen	Schließen Sie das Ablassventil
Hebt sich nicht auf die volle Höhe an	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Auftrieb	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Mit Öl befüllt	Ölwechsel
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht an	Zu schwere Ladung	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil offen	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Wenn die Verstopfungen oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

7. Explosionszeichnung



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1	Sicherungsring	22	Betätigungshebelkopf
2	Waschmaschine	23	Zylinder + Pumpenblock
3	Vorderrad	24	Kardan
4	Chassis	25	Frühling
5	Hinterrad	26	Platte
6	Schrauben	27	Sicherungsring
7	Waschmaschine	28	Stift
8	Waschmaschine	29	Kupplungsblock
9	Sicherungsring	30	Achse
10	Schrauben	31	Schrauben
11	Schrauben	32	Verbindungsstange
12	Waschmaschine	33	Sicherungsring
13	Abstandhalter	34	Schmierer
14	Schrauben	35	Hebearm
15	Waschmaschine	36	Sattel
16	Nuss	37	Schrauben
17	Waschmaschine	38	Schutzschaum
18	Schrauben	39	Griffverriegelungsclip
19	Oberer Griff	40	Sattelunterlage aus Gummi
20	Unterer Griff	41	Abstandhalter
21	Schrauben		

8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Bei anormaler Verwendung, falscher Bedienung, unbefugter Änderung, fehlerhaftem Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, von nicht autorisiertem Personal ausgeführten Arbeiten, fehlendem Schutz oder fehlender Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners sowie Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen ist Ihre Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen. Der Transport der Ware erfolgt auf Verantwortung des Käufers, der dafür verantwortlich ist, alle Regressansprüche gegenüber dem Transportunternehmen innerhalb der gesetzlichen Formen und Fristen geltend zu machen. Für etwaige Garantieforderungen siehe unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zum Recycling ab. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler.



AVVERTIMENTO ! Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti. Utilizzare il cric solo per sollevare il veicolo. Installare SEMPRE i cavalletti per il resto della procedura.

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le istruzioni in esso contenute. Imparare a utilizzare correttamente il prodotto consultando questo manuale e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in un luogo sicuro così potrai accedere a queste informazioni in qualsiasi momento. Se il prodotto deve essere ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni vigenti in materia di prevenzione degli incidenti, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare qualsiasi pericolo per la vita dell'utilizzatore e di terzi e per garantire la sicurezza durante l'uso del cric.
3. **Tenere conto dell'ambiente di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o protetti dagli spruzzi. Non utilizzare utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali staccati. Assicuratevi che ci sia un'illuminazione sufficiente.
4. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata .** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree di lavoro e i banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
5. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.** Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.
6. **Metti via gli utensili inutilizzati.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.** Uno strumento funziona meglio ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio: utensili piccoli per svolgere il lavoro corrispondente a quello di un utensile più grande.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si utilizza il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
9. **Mantenere un buon supporto.** Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Trattare gli utensili con cura.** Mantenere puliti gli utensili per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile e, se necessario, affidare eventuali riparazioni a un centro di assistenza autorizzato.
11. **Restate vigili.** Concentratevi sul lavoro. Esercita il tuo giudizio. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
12. **Cercare parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte riscontrata in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina.** Su questa macchina non deve essere effettuata alcuna modifica

e/o conversione.

14. **Far riparare l'utensile da uno specialista.** Questo strumento è conforme alle norme di sicurezza fornite. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È necessario comprendere che è l'operatore a dover usare buon senso e sicurezza quando utilizza questo cric.

1. Tutti gli utenti si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
2. NON sollevare persone.
3. Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
5. NON spostare il cric mentre sostiene un carico.
6. NON tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito con i cavalletti.
7. Mentre il cric è in uso, nessun passeggero deve trovarsi a bordo del veicolo o appoggiarsi ad esso.
8. Prima di utilizzare un cric, accertarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
9. Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a reti elettriche, funzionamento soggetto a regole specifiche (ad esempio atmosfere potenzialmente esplosive, miniere): contattare il servizio post-vendita per risolvere eventuali dubbi.
10. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
11. NON utilizzare per la movimentazione di carichi, la sua natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
12. NON utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
13. NON mettere a contatto diretto con gli alimenti.
14. Siate consapevoli dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
15. NON utilizzare sulle navi.
16. NON usare il cric in modo improprio.
17. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo del cric a bottiglia su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il carico o farlo cadere.
18. NON utilizzare il cric se piegato, rotto, incrinato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzare se una qualsiasi parte ha subito urti. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
19. Centrare il carico sul cric e assicurarsi che sia stabile.
20. Per un veicolo, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
21. Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali sparsi e garantire un'illuminazione adeguata. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
22. NON manomettere MAI la valvola di sicurezza
23. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
24. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal costruttore.
25. Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio esausto.
26. Utilizzare un olio adatto alle condizioni d'impiego (basse temperature).
27. L'operatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
28. NON lavorare sotto il carico sollevato finché non è stato fissato con mezzi idonei.
29. Controllare lo stato delle marcature, devono rimanere identiche alla marcatura iniziale, se necessario contattare il servizio post-vendita.
30. Prestare attenzione durante la dismissione, potrebbero verificarsi situazioni pericolose.
31. Non deve essere apportata alcuna modifica che possa compromettere la conformità del martinetto alla presente norma.
32. Rispettare le seguenti forze massime ammissibili per il funzionamento del martinetto:

Avvio di un movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto senza carico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile caricato	400 N
Mantenimento del movimento del martinetto mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico tramite la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del cricco carico con carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del cricco carico con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

NOTA: Se le forze generate superano questi valori, è necessario ridurle coinvolgendo altre persone.

ATTENZIONE: è vietato sollevare persone!

	Non lavorare sotto il veicolo quando si utilizzano i martinetti
	Lavorare sotto il veicolo con cavalletti
	Utilizzare il cric su terreno pianeggiante
	Utilizzare cunei per fissare la ruota

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



*Leggi il
manuale
di
istruzioni*



*Protezione
degli occhi*



*Protezione
delle mani*



*Indossare
scarpe
antinfortunistiche*

2. Presentazione

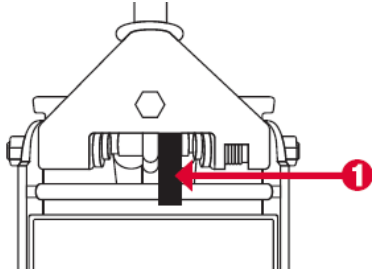
2.1. Ambito di applicazione

Questo martinetto idraulico è di costruzione robusta, dotato di valvola di sicurezza contro i sovraccarichi. Questo cric è conforme alla norma EN1494.

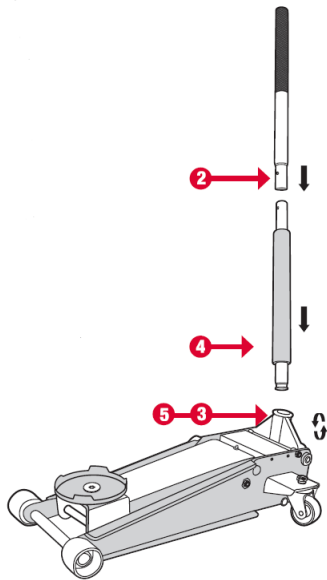
2.2. Caratteristiche tecniche

RIF. 52570				
Capacità massima.	4T	Temperatura di esercizio	-20°C a 50°C	
Altezza	Minimo	105 millimetri	Temperatura di conservazione	-20°C a 45°C
	Massimo	520 millimetri	Peso	45,36 kg
Dimensioni	Dimensioni: 720 x 375 x 180 mm		Emissioni sonore	< 70 dB (A)

3. Assemblea



- 1- Rimuovere la linguetta per sbloccare il gancio. E viceversa, rimetterlo a posto per bloccare il gancio in posizione orizzontale.



- 2- Le maniglie sono bloccate insieme da un perno di bloccaggio. Premere il pulsante del perno di bloccaggio della maniglia superiore e far scorrere la maniglia superiore in quella inferiore. Allineare la manopola opposta al foro, che blocca insieme le maniglie. Premere il pulsante e tirare la maniglia per separare le due maniglie e riporle.
- 3- Allentare la vite sulla presa della maniglia situata sul gancio.
- 4- Applicare una piccola quantità di grasso sulla boccia della maniglia all'interno del gancio. Posizionare e allineare nella presa.
- 5- Serrare la vite di fissaggio della bussola della maniglia e accertarsi che la maniglia sia correttamente innestata nel manicotto della maniglia.

4. Utilizzo

L'utente deve lavorare secondo le istruzioni riportate nel manuale. Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve poter sorvegliare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti gli spostamenti.



ATTENZIONE!

L'utilizzatore non deve lavorare sotto il carico finché questo non sia stato fissato con mezzi idonei. Utilizzare sempre i cavalletti quando qualcuno lavora sotto il veicolo.

4.1. Controllare prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo è necessario effettuare un controllo visivo del cric per verificare l'assenza di anomalie: crepe, difetti di saldatura, ecc.

IMPORTANTE: NON MUOVERE MAI IL CRIC QUANDO LA MANIGLIA O IL PEDALE SONO IN POSIZIONE OPERATIVA O LA VALVOLA DI RILASCIO È APERTA: RISCHIO DI DANNI AL CRIC.

Testare attentamente il cric per accertarsi che funzioni correttamente. Controllare che il cric ruoti liberamente. Prima della messa in servizio, sollevare e abbassare la sella scarica per tutta la sua corsa di sollevamento per accertarsi che la pompa funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio. Eseguire un'ispezione visiva del cric per verificare eventuali anomalie.

Durante la spedizione o la movimentazione, nel sistema idraulico potrebbero formarsi delle bolle d'aria, causando il malfunzionamento del martinetto. Per ovviare a questo problema, spurgare il sistema: *fare riferimento alla sezione 5.3. Spurgo dell'aria*. Oppure controllare il livello dell'olio e aggiungerne se necessario.

4.2. Scalata

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana.
- Per i cambi automatici, mettere la marcia in posizione "parcheggio" e, per i cambi manuali, innestare la marcia.
- Tirare il freno a mano.
- La maniglia deve essere inserita correttamente e posizionata in posizione verticale.
- Ruotare la maniglia in senso orario fino a sentire una decisa resistenza; in questa posizione la valvola di scarico è chiusa.
- Centrare il cric sotto il carico (*per la posizione del punto di contatto consigliato, consultare il manuale del produttore del veicolo*).
- Sollevare la sella azionando la maniglia fino a quando non entra in contatto con il veicolo. Prima di procedere, assicurarsi che la staffa sia correttamente centrata.
- Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente un cavalletto.
- Trasferire LENTAMENTE il carico dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric.
- Per rimuovere le candele, eseguire l'operazione inversa.
- Sollevare il veicolo lentamente.



ATTENZIONE! Osservare attentamente il veicolo durante l'operazione di sollevamento. Durante il sollevamento, il cric deve muoversi nella direzione del veicolo. In caso contrario, il rischio che il veicolo scivoli dal cric è elevato.

4.3. Discesa

- Abbassare il veicolo LENTAMENTE.
- Utilizzare l'estremità della maniglia come una chiave inglese: LENTAMENTE, SENZA STRAPPI, ruotare la maniglia di mezzo giro in senso antiorario finché il veicolo non è completamente a terra.

Non ruotare la valvola per più di un giro completo.

4.4. In caso di blocco

Utilizzare un cric aggiuntivo per sostenere il veicolo e sollevarlo leggermente. Rimuovere il cric bloccato. Riprendere l'utilizzo con il cric sostitutivo.

5. Manutenzione

Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza di utilizzo: un cric ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni. Non deve essere apportata alcuna modifica che possa compromettere la conformità del martinetto alla presente norma.

Questo cricco è stato verificato secondo la norma EN1494 e le sue attuali modifiche: non deve essere apportata alcuna modifica che possa compromettere tale conformità.

Quando il cric non è in uso, il braccio di sollevamento deve essere nella posizione più bassa e la maniglia in posizione verticale per proteggere la meccanica di precisione da eventuali danni. Il cricco deve essere conservato in posizione orizzontale e in un luogo asciutto. Assicurarsi che il cric rimanga nelle sue condizioni originali. Non apportare modifiche al dispositivo.

Durante la ricarica dell'impianto idraulico, è necessario rispettare le caratteristiche del fluido idraulico utilizzato nel martinetto e il livello del fluido idraulico indicati dal produttore.

NON utilizzare un'idropulitrice per pulire il cric. Tutte le parti mobili esterne, ad esempio i cuscinetti a rulli del piede, i bulloni di fissaggio del braccio di sollevamento, i bulloni di fissaggio del cilindro del braccio di sollevamento e i bulloni di fissaggio del braccio della pompa, devono essere lubrificati regolarmente ogni 3 mesi .

IMPORTANTE: Non lubrificare o ingrassare mai le aste della pompa e il cilindro di sollevamento.

Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato e in conformità alle istruzioni del produttore.

Controllare lo stato delle marcature: queste devono rimanere identiche a quelle iniziali.



ATTENZIONE! NON utilizzare il cric se qualche parte risulta mancante, allentata o rotta.

5.1. Aggiungere olio

- Mettere la sella in posizione bassa
- Mantenere il gancio in posizione orizzontale
- Svitare e togliere il tappo del serbatoio dell'olio
- olio idraulico speciale per cilindri di grado SAE10 .



ATTENZIONE! NON usare MAI una miscela di oli.

- Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto
- Potrebbe essere necessario spurgare l'aria, fare riferimento al paragrafo corrispondente (5.3 . *Spurgo dell'aria*). Se necessario, scaricare l'olio e rabboccare con olio speciale per cilindri (5.2. *Sostituzione dell'olio*).

5.2. Cambio dell'olio

Posizionare la sella nella posizione bassa. Rimuovere il coperchio, il tappo di riempimento dell'olio e la valvola di rilascio. Capovolgere il cric in modo che l'olio usato defluisca in un contenitore.

Fare attenzione a non far entrare sporcizia o particelle esterne nel sistema interno del cric. Non utilizzare mai liquido freni, alcol, glicerina, olio motore, detersivo o olio sporco. L'uso di un olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Rabboccare con olio idraulico pulito e chiudere il serbatoio.

Si consiglia di far controllare l'apparecchio una volta all'anno da un centro di assistenza post-vendita autorizzato. Deve essere effettuata se il cric è stato utilizzato per un carico superiore alla sua portata massima o se ha subito un urto, per verificare eventuali anomalie. Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto.

5.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel cric e ridurne l'efficacia. Quindi procedere alla purga.

- Aprire la valvola di sicurezza (in senso antiorario). NON superare 1 giro completo
- Togliere il tappo di protezione dell'olio
- Pompate lentamente più volte per espellere l'aria
- Chiudere la valvola e rimettere il tappo di scarico

Se il cric non funziona correttamente, ripetere l'operazione tutte le volte necessarie.

5.4. Magazzinaggio

Mantenere SEMPRE il cric in posizione bassa (sella abbassata).

Conservare fuori dalla portata dei bambini, in luogo chiuso, asciutto, al riparo dall'umidità, dalla pioggia e dal gelo.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono entrate in contatto con l'umidità.



ATTENZIONE!

Controllare regolarmente il livello dell'olio e le guarnizioni . Se il martinetto non viene riposto correttamente, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di olio idraulico, con conseguente contaminazione ambientale e rischio di incendio.

5.5. Trasporti

Si consiglia di utilizzare strumenti di movimentazione quali carrelli elevatori o transpallet. Se il trasporto deve essere effettuato manualmente, si raccomanda vivamente che siano due le persone a farlo.

Assicuratevi che la superficie su cui state spostando il cric sia stabile e libera da ostacoli. In caso di movimentazione su pendii o scale, utilizzare attrezzature idonee per proteggere il trasporto.

Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova. Trasportare sempre nell'imballo originale.

5.6. Altri

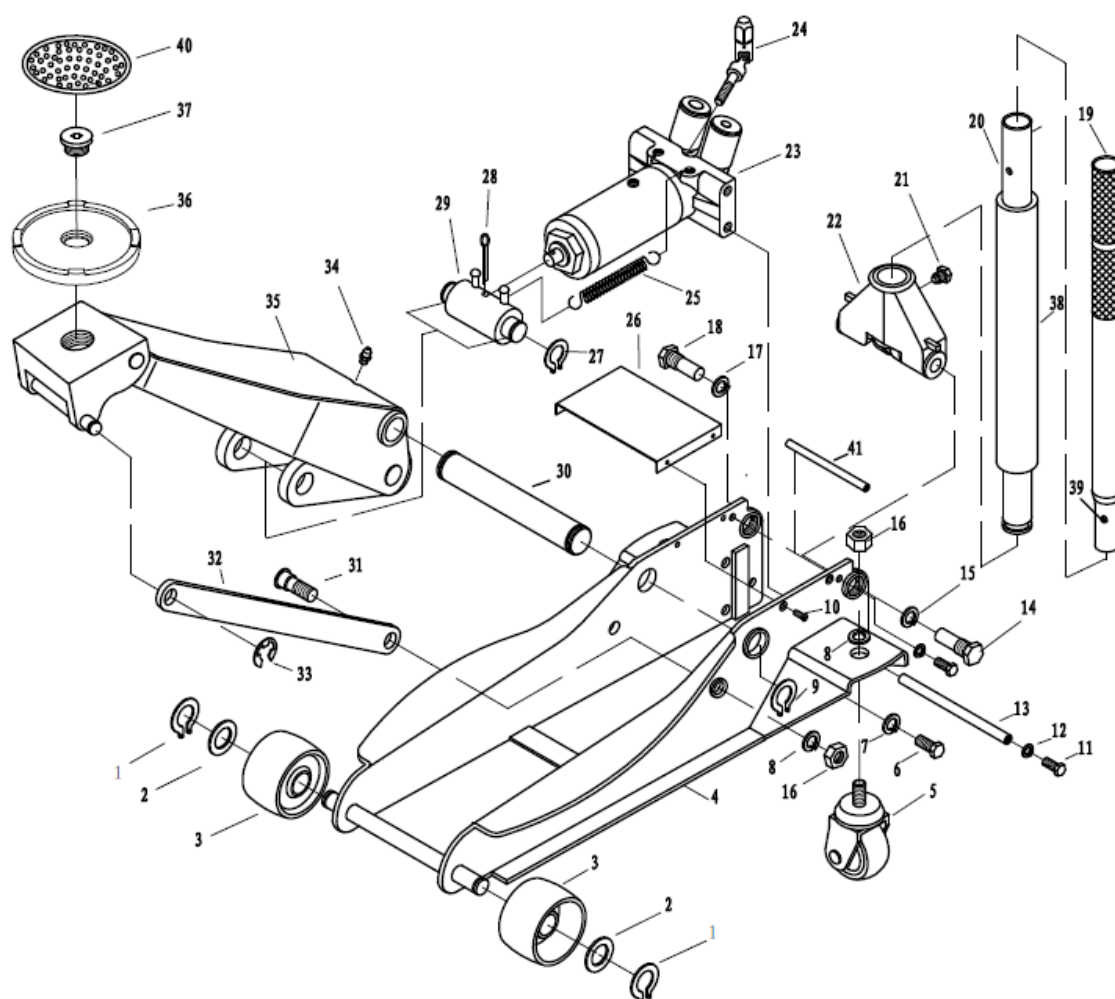
- Lubrificare le parti mobili ogni 3 mesi (bracci di sollevamento, ecc.).
- Mettere del grasso nei raccordi di base.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con uno straccio leggermente unto d'olio il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto dei martinetti, l'aria può entrare nel sistema, riducendo l'efficienza del pistone. Spurgare l'impianto idraulico.
- Contattare il servizio post-vendita per conoscere i pezzi specifici da utilizzare.
- Se il martinetto viene rimosso dal servizio, l'olio idraulico deve essere scaricato e smaltito o riciclato in conformità con le normative ambientali locali. Tutte le sostanze pericolose (ad esempio olio, guarnizioni usate, ecc.) devono essere smaltite correttamente.
- Il registro di manutenzione e ispezione della macchina è di responsabilità dell'utente. Per l'attuazione del presente quaderno fare riferimento alla normativa locale vigente.

6. Problemi – Soluzioni

Problemi	Probabili cause	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non si solleva fino all'altezza massima	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Bassa portanza	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il servizio post-vendita.

7. Vista esplosa



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1	Anello elastico	22	Testa della leva di comando
2	Rondella	23	Cilindro + Blocco pompa
3	Ruota anteriore	24	Cardanico
4	Telaio	25	Primavera
5	Ruota posteriore	26	Piatto
6	Vite	27	Anello elastico
7	Rondella	28	Spillo
8	Rondella	29	Blocco di accoppiamento
9	Anello elastico	30	Asse
10	Vite	31	Vite
11	Vite	32	Barra di collegamento
12	Rondella	33	Anello elastico
13	Distanziatore	34	Ingrassatore
14	Vite	35	Braccio di sollevamento
15	Rondella	36	Sella
16	Noce	37	Vite
17	Rondella	38	Schiuma protettiva
18	Vite	39	Clip di bloccaggio della maniglia
19	Maniglia superiore	40	Sottosella in gomma
20	Maniglia inferiore	41	Distanziatore
21	Vite		

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, la modifica non autorizzata, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'uso di pezzi o accessori non originali, il lavoro eseguito da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra menzionate escludono la vostra macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare ogni eventuale ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo elettrodomestico contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Vi preghiamo di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Per consigli sul riciclaggio, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen.

Gebruik de krik alleen om het voertuig op te krikken. Installeer **ALTIJD** assteunen voor de rest van de procedure.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies. Leer aan de hand van deze handleiding hoe u het product correct gebruikt en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze informatie op een veilige plek, zodat u er altijd bij kunt. Als u het product aan anderen wilt doorgeven, geef hen dan ook deze instructies.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een beveiligde omgeving.**
2. **Zorg voor een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product uitsluitend door deskundig en opgeleid personeel wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd. Gekwalificeerd personeel is een persoon die op grond van zijn opleiding, ervaring en instructie, alsmede op grond van zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is de vereiste handelingen uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te herkennen en te voorkomen. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben. Zij moeten deze in alle opzichten respecteren om elk gevaar voor het leven van de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid bij het bedienen van de krik te waarborgen.
3. **Houd rekening met de werkomgeving.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of spatwaterdichte locaties. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek.** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
5. **Laat geen bezoekers in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden: wees extra waakzaam voor kinderen, onbevoegde personen en dieren.
6. **Berg ongebruikt gereedschap op.** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden opgeborgen, buiten bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.** Gereedschap presteert beter en is veiliger als het wordt gebruikt met de kracht waarvoor het is ontworpen. Gebruik geen gereedschap voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: klein gereedschap voor de klus dat overeenkomt met een groter gereedschap.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Het is raadzaam beschermende handschoenen en schoenen met antislipzolen te dragen. Ook is het raadzaam om lang haar bij elkaar te houden. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik bedient.
9. **Zorg voor goede ondersteuning.** Zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht bewaart.
10. **Behandel gereedschap met zorg.** Houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer het gereedschap regelmatig en laat indien nodig reparaties uitvoeren door een erkend servicecentrum.
11. **Blijf alert.** Concentreer je op je werk. Oordeel zelf. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen.** Controleer de staat van de onderdelen zorgvuldig voordat u het gereedschap gebruikt, om er zeker van te zijn dat ze goed werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en de montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
13. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
14. **Laat het gereedschap repareren door een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de

gestelde veiligheidsvoorschriften. Reparatie van dit gereedschap door onbevoegde personen brengt het risico van letsel voor de gebruiker met zich mee.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. U dient er rekening mee te houden dat de gebruiker zelf het gezond verstand moet gebruiken en de veiligheid moet waarborgen bij het gebruik van deze krik.

1. Alle gebruikers zijn verplicht deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen om elk gevaar dat tijdens de inbedrijfstelling kan ontstaan, te voorkomen.
2. Til GEEN mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet: overbelasting kan schade aan de cilinder (cilinderbreuk) of persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.
5. Verplaats de krik NIET terwijl er een last op staat.
6. Laat de krik NIET direct na het heffen belast staan: werk niet onder het voertuig totdat de krik is vervangen door assteunen.
7. Terwijl de krik in gebruik is, mogen er zich geen passagiers in het voertuig bevinden of op het voertuig leunen.
8. Controleer voordat u de krik gebruikt of deze goed werkt en controleer de oliepeilindicatoren.
9. Let op de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, sterke magnetische velden, nabijheid van elektriciteitsnetwerken, gebruik onderworpen aan specifieke regels (bijvoorbeeld potentieel explosieve atmosferen, mijnen): neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels weg te nemen.
10. Wees waakzaam op de werkomgeving: met name op problemen met statische elektriciteit.
11. NIET gebruiken voor het hanteren van lasten, de aard ervan kan leiden tot gevaarlijke situaties: gesmolten metalen, zuren, stralende materialen, kwetsbare lasten.
12. NIET gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
13. NIET direct in contact brengen met voedsel.
14. Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus, zodat u de gebruikslimieten kunt aanpassen.
15. NIET gebruiken op schepen.
16. Misbruik de krik NIET .
17. Gebruik dit apparaat alleen op een stabiel, vlak en glad oppervlak dat de last kan dragen. Als u de krik op een zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading instabiel worden of vallen.
18. DE krik NIET als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd is of lekt. Niet gebruiken als een onderdeel aan een schok is blootgesteld. Controleer de krik vóór elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
19. Plaats de lading in het midden van de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.
20. Monteer de krik voor een voertuig alleen op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven locaties: raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
21. Houd de ruimte schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg ook voor voldoende verlichting. Controleer de krik vóór elk gebruik.
22. Knoei NOOIT met het veiligheidsventiel
23. Laat dit product niet gebruiken door ongeschoolde personen.
24. Indien het apparaat gerepareerd moet worden en/of onderdelen vervangen moeten worden, laat dit dan uitsluitend doen door erkende technici en gebruik altijd reserveonderdelen die door de fabrikant geleverd worden.
25. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
26. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
27. De operator moet tijdens alle bewegingen het hefwerktuig en de last in de gaten kunnen houden.
28. Werk NIET onder de opgetilde last totdat deze met geschikte middelen is vastgezet.
29. Controleer de staat van de markeringen. Deze moeten identiek zijn aan de oorspronkelijke markering. Neem indien nodig contact op met de klantenservice.
30. Wees voorzichtig bij het ontmantelen, er kunnen gevaren ontstaan.
31. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die van invloed kunnen zijn op de conformiteit van de krik met deze norm.
32. Houd rekening met de volgende maximaal toegestane krachten voor de krikbediening:

Het in gang zetten van een beweging van een onbelaste verplaatsbare of mobiele krik	300N
Het behoud van een onbelaste krikbeweging	200N
Initiëren van de beweging van een beladen mobiele krik	400N
Het in beweging houden van de beladen mobiele krik	300N
Het optillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400N
Het optillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp	400N
Het optillen van de beladen krik met de nominale last ≤ 5 t met behulp van een kruk	250N
Het optillen van de beladen krik met de nominale last > 5 t met behulp van een kruk	400N

LET OP: Als de gegenereerde krachten deze waarden overschrijden, moeten ze worden verminderd door meer mensen in te schakelen.

WAARSCHUWING: Het tillen van personen is verboden!

	Werk niet onder het voertuig wanneer u de krikken gebruikt
	Werk onder het voertuig met kriksteunen
	Gebruik de krik op vlakke grond
	Gebruik wielblokken om het wiel vast te zetten

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
van
instructies



Oogbescherming



Handbescherming



Veiligheidsschoenen
dragen

2. Presentatie

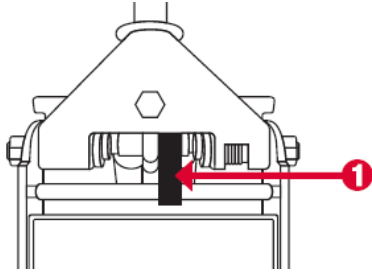
2.1. Toepassingsgebied

Deze hydraulische krik is robuust gebouwd en voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting. Deze krik voldoet aan de EN1494-norm.

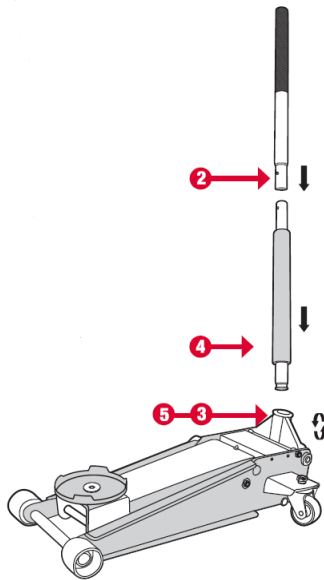
2.2. Technische kenmerken

REF. 52570				
Maximale capaciteit.	4T	Bedrijfstemperatuur	-20°C tot 50°C	
Hoogte	Minimaal.	105mm	Opslagtemperatuur	-20°C tot 45°C
	Maximaal.	520mm	Gewicht	45,36kg
Afmetingen	720x375x180mm		Geluidsemissies	< 70dB (A)

3. Montage



- 1- Verwijder het lipje om de trekhaak los te maken. En omgekeerd, zet het terug om de trekhaak in de horizontale positie te vergrendelen.



- 2- De handgrepen worden met een borgpen aan elkaar vastgezet. Druk op de vergrendelingsknop van de bovenste handgreep en schuif de bovenste handgreep in de onderste handgreep. Plaats de knop tegenover het gat waarmee de handgrepen aan elkaar vastzitten. Druk op de knop en trek aan de hendel om de twee hendels te scheiden voor opslag.
- 3- Draai de schroef op de handgreepbevestiging op de trekhaak los.
- 4- Breng een kleine hoeveelheid vet aan op de hendelbus in de trekhaak. Plaats en lijn uit in de houder.
- 5- Draai de stelschroef van de hendel vast en zorg ervoor dat de hendel goed in de hendelhuls vastzit.

4. Gebruik

De gebruiker moet volgens de gebruiksaanwijzing te werk gaan. Tijdens elk gebruik en gedurende de gehele gebruiksduur moet de gebruiker het hefwerktuig en de last tijdens alle bewegingen kunnen controleren .



AANDACHT !

De gebruiker mag niet onder de last werken voordat deze met geschikte middelen is vastgezet. Gebruik altijd assteunen wanneer er onder het voertuig gewerkt wordt.

4.1. Controleer voor gebruik

Vóór elk gebruik moet de krik visueel worden gecontroleerd op afwijkingen : scheuren, lasfouten, enz.

BELANGRIJK: VERPLAATS DE KRIK NOOIT ALS DE HANDGREEP OF HET PEDAAL OP HET WERKINGSNIVEAU STAAT OF DE ONTGRENDELINGSKLEP OPEN IS: RISICO OP SCHADE AAN DE KRIK.

Test de krik grondig om er zeker van te zijn dat deze goed werkt. Controleer of de krik vrij kan rollen. Voordat u de machine in gebruik neemt, moet u het onbelaste zadel over het volledige hefbereik optillen en laten zakken om te controleren of de pomp goed werkt. Controleer ook de olieoverloopindicatoren. Voer een visuele inspectie van de krik uit om te controleren op eventuele afwijkingen.

Tijdens het transport of de verwerking kunnen er luchtballen in het hydraulische systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed meer functioneert. Om dit probleem op te lossen, moet u het systeem leegmaken: zie paragraaf 5.3. *Luchtzuivering* . Of controleer het oliepeil en voeg indien nodig olie toe.

4.2. Beklimmen

- Parkeer het voertuig op een vlakke ondergrond.
- Zet de versnelling in de 'parkeerstand' bij een automatische transmissie en schakel in de versnelling bij een handgeschakelde transmissie.
- Zet de handrem erop.
- De handgreep moet correct worden geplaatst en rechtop staan.
- Draai de hendel met de klok mee totdat u stevige weerstand voelt. In deze positie is de afvoerklap gesloten.
- Centreer de krik onder de lading (*raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig voor de locatie van het aanbevolen contactpunt*).
- Beweeg de hendel naar boven totdat het zadel het voertuig raakt. Zorg ervoor dat de beugel goed gecentreerd is voordat u verdergaat.
- Breng de lading omhoog tot de gewenste hoogte en plaats direct een assteun.
- Verplaats de lading LANGZAAM van de krik naar de krikstandaard en verwijder vervolgens de krik.
- Om de kaarsen te verwijderen, voert u de handeling in omgekeerde volgorde uit.
- Til het voertuig langzaam op.



AANDACHT ! Houd het voertuig tijdens het heffen goed in de gaten. De krik moet tijdens het heffen in de richting van het voertuig bewegen. Als dit niet het geval is, is de kans groot dat het voertuig van de krik glijdt.

4.3. Herkomst

- Laat het voertuig LANGZAAM zakken.
- Gebruik het uiteinde van de hendel als sleutel: draai de hendel LANGZAAM, ZONDER TE SCHOKKEN, een halve slag tegen de klok in totdat het voertuig volledig op de grond staat.

Draai de klep niet meer dan één volledige slag.

4.4. Bij verstopping

Gebruik een extra krik om het voertuig te ondersteunen en lichtjes op te tillen. Verwijder de vastzittende krik. Hervat het gebruik met de vervangende krik.

5. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding strikt op. Deze dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden krik kan, onder normale gebruiksomstandigheden, meerdere jaren meegaan. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die van invloed kunnen zijn op de conformiteit van de krik met deze norm.

Deze krik is gecontroleerd volgens de norm EN1494 en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die deze conformiteit in gevaar kunnen brengen.

Wanneer de krik niet in gebruik is, dient de hefarm in de laagste stand te staan en de hendel in de verticale stand om schade aan het fijnmechaniek te voorkomen. De krik moet horizontaal en op een droge plaats worden bewaard. Zorg ervoor dat de krik in originele staat blijft. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Bij het bijvullen van het hydraulische systeem moeten de eigenschappen van de in de krik gebruikte hydraulische vloeistof en het door de fabrikant aangegeven hydraulische vloeistofpeil in acht worden genomen.

Gebruik GEEN hogedrukreiniger om de krik schoon te maken. Alle bewegende delen aan de buitenkant, zoals de voetrollagers, de bevestigingsbouten van de hefarm, de bevestigingsbouten van de hefarmcilinder en de bevestigingsbouten van de pomparm, moeten regelmatig, elke 3 maanden, goed worden gesmeerd .

BELANGRIJK: Smeer of smeer nooit de pompstangen en de hefcilinder.

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en volgens de instructies van de fabrikant.

Controleer de staat van de markeringen. Deze moeten identiek zijn aan de oorspronkelijke markering.



AANDACHT ! GEBRUIK de krik NIET als er onderdelen ontbreken, loszitten of kapot zijn.

5.1. Olie toevoegen

- Zet het zadel in de lage stand
- Houd de trekhaak horizontaal
- Draai de dop van de olietank los en verwijder deze
- speciale cilinderhydrauliekolie van SAE10-klasse .



AANDACHT ! Gebruik NOOIT een oliemengsel.

- Vergeet niet de dop terug te plaatsen
- Het kan nodig zijn om de lucht te spoelen; zie hiervoor de desbetreffende paragraaf (5.3) . *Luchtzuivering*). Indien nodig de olie aftappen en bijvullen met speciale cilinderolie (5.2. *Olie verversen*).

5.2. Olie verversen

Plaats het zadel in de lage positie. Verwijder het deksel, de olievuldop en het overdrukventiel. Draai de krik om, zodat de gebruikte olie in een opvangbak stroomt.

Zorg ervoor dat er geen vuil of externe deeltjes in het interne systeem van de krik terechtkomen. Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Vul schone hydraulische olie bij en sluit het reservoir.

Wij adviseren u om uw voertuig eenmaal per jaar te laten controleren door een erkende aftersaleservice. Deze controle moet worden uitgevoerd als de krik is gebruikt voor een belasting die groter is dan de maximale capaciteit of als deze een botsing heeft ondergaan, om eventuele afwijkingen te controleren. Vergeet niet de dop terug te plaatsen.

5.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen, waardoor de effectiviteit afneemt. Ga dan over tot een zuivering.

- Open het overdrukventiel (tegen de klok in). NIET meer dan 1 volledige slag draaien
- Verwijder de oliebeschermddop
- Pomp langzaam meerdere keren om de lucht eruit te krijgen
- Sluit de klep en plaats de aftapplug terug

Als de krik niet goed werkt, herhaalt u de handeling zo vaak als nodig is.

5.4. Opslag

Houd de krik ALTIJD in de lage stand (met het zadel naar beneden).

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnenshuis, op een droge plaats, beschermd tegen vocht, regen en vorst.

Indien er toch vocht in de krik terechtkomt, droogt u de krik en smeert u alle onderdelen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.



AANDACHT !

Controleer regelmatig het oliepeil en de afdichtingen . Als de krik niet op de juiste manier wordt opgeborgen, kan er hydraulische olie lekken, wat kan leiden tot verontreiniging van het milieu en brandgevaar.

5.5. Vervoer

Het is aan te raden om hiervoor hulpmiddelen te gebruiken, zoals een heftruck of palletwagen. Indien het transport handmatig moet worden uitgevoerd, is het sterk aan te raden dit met twee personen te doen.

Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de krik verplaatst stabiel is en vrij van obstakels. Bij het verplaatsen op hellingen of trappen dient u geschikte hulpmiddelen te gebruiken om het transport te beveiligen.

Als u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet het dan goed vast, zodat het niet kan kantelen of verschuiven. Altijd in de originele doos vervoeren.

5.6. Anderen

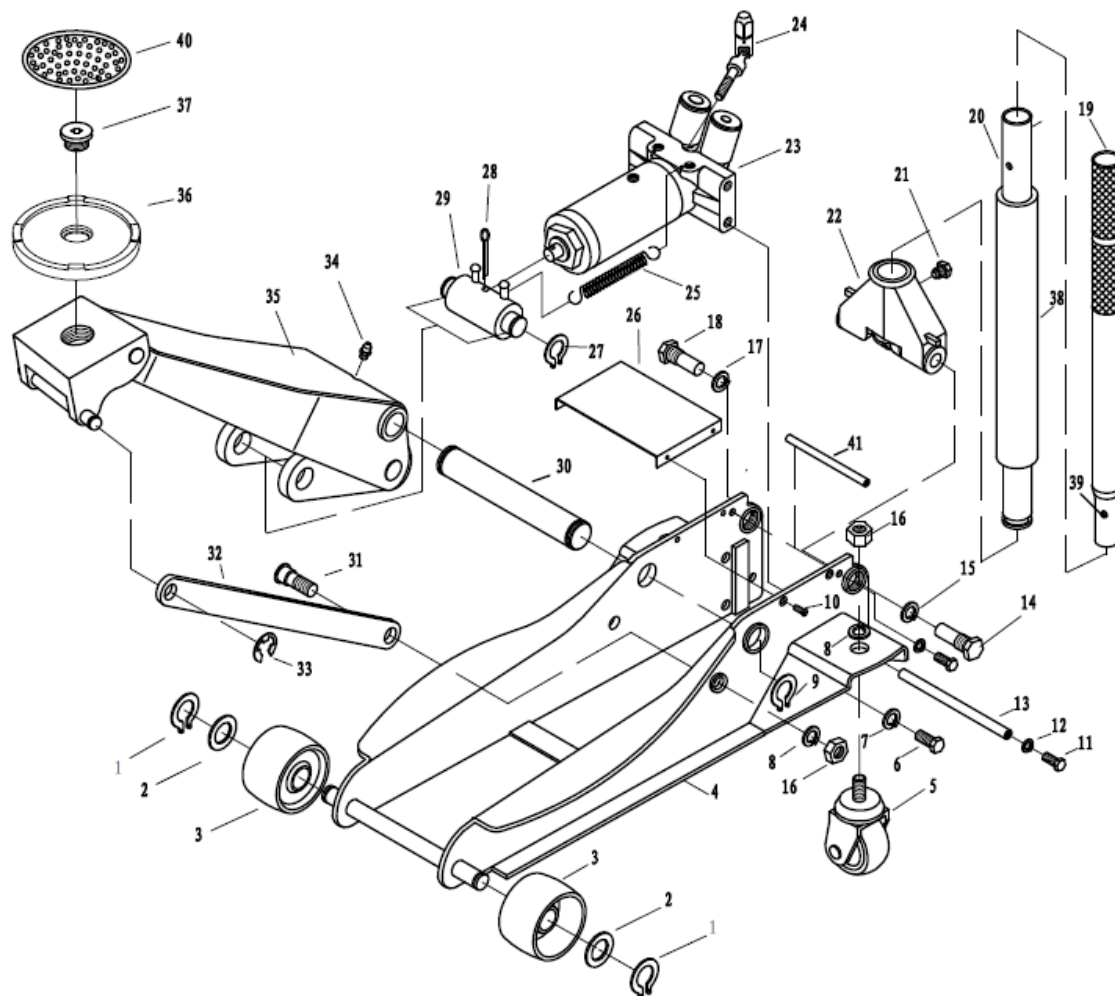
- Smeer bewegende delen elke 3 maanden (hefarmen, enz.).
- Doe vet in de basisfittingen.
- Maak de cilinder en de zuigerpomp elke 3 maanden schoon en veeg ze af met een beetje olie op een doek, of eerder als er tekenen van roest of corrosie optreden.
- Tijdens het transport van de krikken kan er lucht in het systeem komen, wat kan leiden tot een verminderde zuigerefficiëntie. Ontlucht het hydraulisch systeem.
- Neem contact op met de klantenservice voor specifieke onderdelen.
- Als de krik buiten gebruik wordt gesteld, moet de hydraulische olie worden afgetapt en worden afgevoerd of gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften. Alle gevaarlijke stoffen (zoals olie, gebruikte afdichtingen, etc.) moeten op de juiste manier worden afgevoerd.
- Het onderhouds- en inspectielogboek van de machine is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Voor de uitvoering van dit notitieboekje wordt verwezen naar de plaatselijk geldende voorschriften.

6. Problemen – Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Buigt niet volledig naar beneden	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulisch systeem
	Ontluchtingsventiel zit vast	Breng de belasting over en reinig de klep
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel open	Sluit de ontluchtungsklep
Kan niet tot de volledige hoogte worden opgetild	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulisch systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulisch systeem
	Olie geladen	Olie ververset
	Ontluchtingsventiel niet volledig gesloten	Sluit de ontluchtungsklep
Til de last niet op	Te zware belasting	Verminder de belasting Neem een krachtigere krik
	Ontluchtingsventiel open	Sluit de ontluchtungsklep
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien de verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

7. Explosietekening



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Borgring	22	Bedieningshendelkop
2	Wasmachine	23	Cilinder + Pompblok
3	Voorwiel	24	Cardan
4	Chassis	25	Lente
5	Achterwiel	26	Bord
6	Schroef	27	Borgring
7	Wasmachine	28	Pin
8	Wasmachine	29	Koppelingsblok
9	Borgring	30	As
10	Schroef	31	Schroef
11	Schroef	32	Verbindingsstang
12	Wasmachine	33	Borgring
13	Afstandhouder	34	Smeerder
14	Schroef	35	Hefarm
15	Wasmachine	36	Zadel
16	Moer	37	Schroef
17	Wasmachine	38	Beschermend schuim
18	Schroef	39	Handvatvergrendelingsclip
19	Bovenste handgreep	40	Rubberen zadelpad
20	Onderste handgreep	41	Afstandhouder
21	Schroef		

8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Abnormaal gebruik, verkeerde bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of beveiliging van de bediener, het niet naleven van de bovengenoemde instructies sluiten uw apparaat uit van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van enig verhaal tegen de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Voor eventuele garantieaanvragen verwijzen wij u naar onze Algemene Verkoopvoorwaarden.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval gemengd mogen worden. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke overheid of verkoper voor advies over recycling.



UWAGA ! Dla Twojego bezpieczeństwa i aby zapobiec wypadkom.

Używaj podnośnika wyłącznie do podnoszenia pojazdu. ZAWSZE montuj podpory podnośnikowe do końca procedury.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Dowiedz się, jak prawidłowo używać produktu, korzystając z tej instrukcji i zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj je w bezpiecznym miejscu, abyś mógł uzyskać dostęp do tych informacji w każdej chwili. Jeśli produkt będzie przekazywany innym osobom, należy im również przekazać niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku.**
2. **Zapewnij bezpieczną eksploatację.** Należy upewnić się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoba, która ze względu na swoje wykształcenie, doświadczenie i instrukcje, a także znajomość obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom, jest upoważniona do wykonywania niezbędnych czynności, a w związku z tym do rozpoznawania możliwych zagrożeń i ich unikania. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą zapoznać się z instrukcją obsługi i ją zrozumieć. Muszą oni bezwzględnie przestrzegać tych zasad, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia dla życia użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi podnośnika.
3. **Weź pod uwagę środowisko pracy.** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie należy używać narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub zabezpieczonych przed zachlapaniem. Nie należy używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i bez luźnych materiałów. Upewnij się, że oświetlenie jest wystarczające.
4. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku .** Obszar roboczy musi być widoczny ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły robocze stanowią potencjalne źródło obrażeń.
5. **Nie pozwalaj gościom zbliżyć się.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą przebywać z dala od miejsca pracy: należy zachować szczególną ostrożność w stosunku do dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
6. **Odłóż nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
7. **Nie należy używać narzędzia na siłę i należy je używać prawidłowo.** Narzędzie działa lepiej i jest bezpieczniejsze, gdy jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie należy używać narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, na przykład: małych narzędzi do wykonania pracy odpowiadającej większemu narzędziu.
8. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i butów antypoślizgowych oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobre wsparcie.** Zawsze zachowuj równowagę.
10. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i zapewnić bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie konieczności zleć naprawę autoryzowanemu serwisowi.
11. **Zachowaj czujność.** Skoncentruj się na pracy. Oceniaj. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.** Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby mieć pewność, że działają prawidłowo i spełniają swoje zadanie. Sprawdź ustawienie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część, która okaże się być w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej.
13. **Nie modyfikuj urządzenia.** Na tym urządzeniu nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji

i/lub konwersji.

14. **Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.** Narzędzie to jest zgodne z podanymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich warunków i sytuacji, jakie mogą wystąpić. Należy pamiętać, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas korzystania z podnośnika.

1. Każdy użytkownik zobowiązany jest do uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
2. NIE podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać znamionowego udźwigu. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
5. NIE przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
6. NIE pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osi.
7. Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie mogą przebywać pasażerowie ani opierać się o niego.
8. Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że działa on prawidłowo i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
9. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku warunków użytkowania i ograniczeń dotyczących stosowania: ekstremalne warunki klimatyczne, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych, eksploatacja podlegająca szczególnym zasadom (np. w atmosferach zagrożonych wybuchem, kopalniach): w celu wyjaśnienia wszelkich wątpliwości należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
10. Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza jeśli chodzi o problemy związane z elektrycznością statyczną.
11. NIE stosować do przenoszenia ładunków, ze względu na ich właściwości mogące stwarzać zagrożenie: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, kruche ładunki.
12. NIE stosować w miejscach, w których napór wiatru jest zbyt silny.
13. NIE dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
14. Należy znać rzeczywiste poziomy IP i IK, aby móc dostosować limity użytkowania.
15. NIE stosować na statkach.
16. NIE używaj podnośnika niewłaściwie.
17. Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika butelkowego na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
18. NIE UŻYWAJ podnośnika, jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub nieszczelny. Nie używać, jeśli jakakolwiek część została narażona na uderzenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik. Nie wolno używać uszkodzonego podnośnika.
19. Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
20. Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
21. Utrzymuj obszar w czystości, porządku, nie umieszczaj w nim luźnych przedmiotów i zadбай o odpowiednie oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik.
22. NIGDY nie ingeruj w zawór bezpieczeństwa
23. Nie należy pozwalać na używanie tego produktu osobom nieprzeszkolonym.
24. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanym technikom, zawsze używając części zamiennych dostarczonych przez producenta.
25. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani oleju przepracowanego.
26. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
27. Operator musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas każdego ruchu.
28. NIE WOLNO pracować pod podniesionym ładunkiem, dopóki nie zostanie on odpowiednio zabezpieczony.
29. Sprawdź stan oznaczeń, muszą być identyczne z oznaczeniami początkowymi, w razie potrzeby skontaktuj się z serwisem.

30. Należy zachować ostrożność podczas wycofywania z eksploatacji, gdyż może to stwarzać zagrożenia.
31. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji mogących wpłynąć na zgodność podnośnika z niniejszą normą.
32. Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił:

Rozpoczęcie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu podnośnika bez obciążenia	200 N
Rozpoczęcie ruchu podnośnika mobilnego z obciążeniem	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni ręcznej pompy	400 N
Podnoszenie obciążonej podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400 N

UWAGA: Jeżeli wygenerowane siły przekroczą te wartości, należy je zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

OSTRZEŻENIE: Podnoszenie ludzi jest zabronione!

	Nie wolno pracować pod pojazdem podczas korzystania z podnośników.
	Praca pod pojazdem przy użyciu podstawek podnośnikowych
	Używaj podnośnika na płaskim terenie
	Zabezpiecz koło za pomocą klinów

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcji



Ochrona
oczu



Ochrona
dłoni



Noszenie
obuwia
roboczego

2. Prezentacja

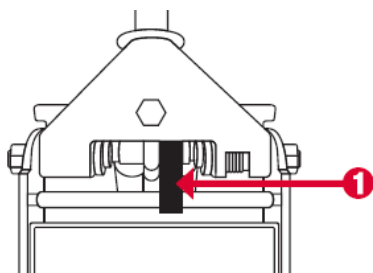
2.1. Zakres stosowania

Ten podnośnik hydrauliczny charakteryzuje się solidną konstrukcją, posiada zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniami. To gniazdo jest zgodne z normą EN1494.

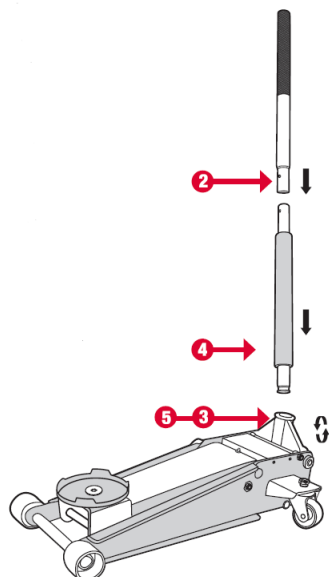
2.2. Dane techniczne

ODN. 52570				
Maksymalna pojemność.		4T	Temperatura pracy	-20°C do 50°C
Wysokość	Min.	105 mm	Temperatura przechowywania	-20°C do 45°C
	Maks.	520 mm	Waga	45,36 kg
Wymiary		Wymiary 720x375x180 mm	Emisje dźwięku	< 70dB (A)

3. Montaż



- 1- Aby zwolnić zaczep, należy usunąć zaczep. I odwrotnie, odłóż go, aby zablokować zaczep w pozycji poziomej.



- 2- Uchwyty są ze sobą połączone za pomocą sworznia blokującego. Naciśnij przycisk blokady górnego uchwyty i wsuń górny uchwyt w dolny. Ustaw gałkę naprzeciwko otworu, co spowoduje zablokowanie uchwytów. Naciśnij przycisk i pociągnij za uchwyt, aby rozdzielić dwa uchwyty w celu przechowywania.
- 3- Odkręć śrubę w gnieździe uchwyty znajdującym się przy zaczepie.
- 4- Nanieść niewielką ilość smaru na tuleję uchwyty wewnątrz zaczepu. Umieść i wyrównaj w gnieździe.
- 5- Dokręć śrubę ustalającą uchwyty i upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zamocowany w tulei uchwyty.

4. Używać

Użytkownik powinien postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkownik musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas każdego jego użycia i przez cały czas jego trwania.



UWAGA !

Użytkownikowi nie wolno wykonywać żadnych prac pod ładunkiem, dopóki nie zostanie on zabezpieczony za pomocą odpowiednich środków. Zawsze używaj podstawek podnośnikowych, gdy ktoś pracuje pod pojazdem.

4.1. Sprawdź przed użyciem

Przed każdym użyciem podnośnika należy przeprowadzić kontrolę wizualną, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości: pęknięcia, wady spawalnicze itp.

WAŻNE: NIGDY NIE PRZESUWAJ PODNOŚNIKA, GDY UCHWYT LUB PEDAŁ ZNAJDUJE SIĘ W POZYCJI ROBOCZEJ LUB ZAWÓR UPUSTOWY JEST OTWARTY: RYZYKO USZKODZENIA PODNOŚNIKA.

Dokładnie sprawdź działanie podnośnika, aby mieć pewność, że działa prawidłowo. Sprawdź, czy podnośnik obraca się swobodnie. Przed uruchomieniem należy podnieść i opuścić nieobciążone siedło w pełnym zakresie podnoszenia, aby upewnić się, że pompa działa prawidłowo, oraz sprawdzić wskaźniki przelewu oleju. Przeprowadź kontrolę wzrokową podnośnika, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości.

Podczas transportu lub przenoszenia w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza powodujące awarię podnośnika. Aby rozwiązać ten problem, należy oczyścić system: *patrz sekcja 5.3. Oczyszczanie powietrza*. Można również sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić.

4.2. Wspinać się

- Zaparkuj pojazd na równej powierzchni.
- W przypadku skrzyni automatycznej należy ustawić bieg w pozycji „park”, a w przypadku skrzyni manualnej należy wybrać bieg „na biegu”.
- Zaciągnij hamulec ręczny.
- Uchwyt musi być prawidłowo włożony i umieszczony w pozycji pionowej.
- Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz wyraźny opór. W tej pozycji zawór spustowy jest zamknięty.
- Ustaw podnośnik pod ładunkiem (*informacje na temat zalecanego punktu styku można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu*).
- Podnieś siedło za pomocą uchwytu, aż zetknie się z pojazdem. Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo wyśrodkowany.
- Podnieś ładunek na żadaną wysokość i natychmiast ustaw podporę podnośnikową.
- POWOLI przenieś obciążenie z podnośnika na stojak, a następnie usuń podnośnik.
- Aby wyjąć świece, wykonaj tę samą czynność w odwrotnej kolejności.
- Podnosząc pojazd, należy postępować powoli.



UWAGA ! Podczas podnoszenia należy uważnie obserwować pojazd. Podczas podnoszenia podnośnik musi poruszać się w kierunku pojazdu. Jeśli tak nie jest, istnieje duże ryzyko, że pojazd ześlizgnie się z podnośnika.

4.3. Zejście

- Opuszczaj pojazd POWOLI.
- Użyj końca uchwytu jako klucza: POWOLI, BEZ SZARPAŃ, przekręć uchwyt o pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pojazd znajdzie się całkowicie na podłożu.

Nie przekraczaj zaworu o więcej niż jeden pełny obrót.

4.4. W przypadku zablokowania

Podprzyj pojazd dodatkowym podnośnikiem i lekko go unieś. Wyjmij zablokowany podnośnik. Przywróć normalne użytkowanie za pomocą nowego gniazda.

5. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji: czynności te muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność podnośnika zależy od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymany podnośnik, przy normalnych warunkach użytkowania, może służyć przez kilka lat. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji mogących wpłynąć na zgodność podnośnika z niniejszą normą.

Podnośnik ten został sprawdzony zgodnie z normą EN1494 wraz z jej aktualnymi poprawkami: nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność z normą.

Gdy podnośnik nie jest używany, ramię podnoszące powinno znajdować się w najniższej pozycji, a uchwyt w pozycji pionowej, aby chronić precyzyjną mechanikę przed uszkodzeniem. Podnośnik należy przechowywać w pozycji poziomej, w suchym miejscu. Upewnij się, że podnośnik pozostał w oryginalnym stanie. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.

Podczas uzupełniania płynu hydraulicznego należy zwrócić uwagę na parametry płynu hydraulicznego stosowanego w podnośniku oraz na poziom płynu hydraulicznego podany przez producenta.

NIE używaj myjki ciśnieniowej do czyszczenia podnośnika. Wszystkie zewnętrzne ruchome części, np. łożyska wałka podnóżka, śruby mocujące ramię podnoszące, śruby mocujące cylindra ramienia podnoszącego i śruby mocujące ramię pompy należy regularnie, co 3 miesiące, dokładnie smarować.

WAŻNE: Nigdy nie smaruj ani nie podawaj smaru do tłoczków pompy i cylindra podnoszącego.

Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z instrukcjami producenta.

Sprawdź stan oznaczeń – muszą być identyczne z oznaczeniami początkowymi.



UWAGA ! NIE UŻYWAJ podnośnika, jeżeli jakiegokolwiek części brakuje, jest ona luźna lub uszkodzona.

5.1. Dodaj olej

- Ustaw siodło w pozycji dolnej
- Utrzymuj zaczep w pozycji poziomej
- Odkręć i zdejmij korek zbiornika oleju
- olejem hydraulicznym do cylindrów klasy SAE10 .



UWAGA ! NIGDY nie stosuj mieszanki olejów.

- Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce
- Może być konieczne odpowietrzenie, zapoznaj się z odpowiednim paragrafem (5.3 . *Oczyszczanie powietrza*). W razie konieczności należy spuścić olej i napełnić go specjalnym olejem cylindrowym (5.2. *Wymiana oleju*).

5.2. Wymiana oleju

Ustaw siodło w najniższej pozycji. Zdejmij pokrywę, korek wlewu oleju i zawór spustowy. Obróć podnośnik tak, aby zużyty olej spłynął do pojemnika.

Należy uważać, aby do wnętrza podnośnika nie dostał się brud lub cząsteczki zewnętrzne. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentu ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Napełnij zbiornik czystym olejem hydraulicznym i zamknij zbiornik.

Zaleca się, aby raz w roku zlecić kontrolę autoryzowanemu serwisowi. Kontrolę tę należy przeprowadzić, jeśli podnośnik był używany pod obciążeniem przekraczającym jego maksymalny udźwig lub jeśli uległ uderzeniu, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości. Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce.

5.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do podnośnika i zmniejszyć jego skuteczność. Następnie należy przystąpić do oczyszczania.

- Otwórz zawór bezpieczeństwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). NIE przekraczać 1 pełnego obrotu
- Zdejmij korek zabezpieczający olej
- Pompuj powoli kilka razy, aby usunąć powietrze
- Zamknij zawór i załóż korek spustowy

Jeżeli podnośnik nie działa prawidłowo, powtórz operację tyle razy, ile będzie to konieczne.

5.4. Składowanie

ZAWSZE trzymaj podnośnik w pozycji dolnej (siodło opuszczone).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu zamkniętym, w suchym miejscu, chronić przed wilgocią, deszczem i mrozem.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.



UWAGA !

sprawdzać poziom oleju i uszczelki . Jeżeli podnośnik nie będzie przechowywany prawidłowo, może dojść do wycieku oleju hydraulicznego, co może skutkować zanieczyszczeniem środowiska i zagrożeniem pożarem.

5.5. Transport

Zaleca się korzystanie z narzędzi do transportu bliskiego, np. wózka widłowego lub wózka paletowego. Jeżeli transport musi być przeprowadzony ręcznie, zdecydowanie zaleca się, aby robili to dwie osoby.

Upewnij się, że powierzchnia, po której będziesz przesuwiał podnośnik, jest stabilna i wolna od przeszkód. Podczas transportu na pochyłościach lub schodach należy używać odpowiedniego sprzętu do zabezpieczenia ładunku.

Jeżeli narzędzie będzie przewożone w pojeździe, należy je zabezpieczyć przed przewróceniem się lub przesunięciem. Zawsze transportuj w oryginalnym opakowaniu.

5.6. Inni

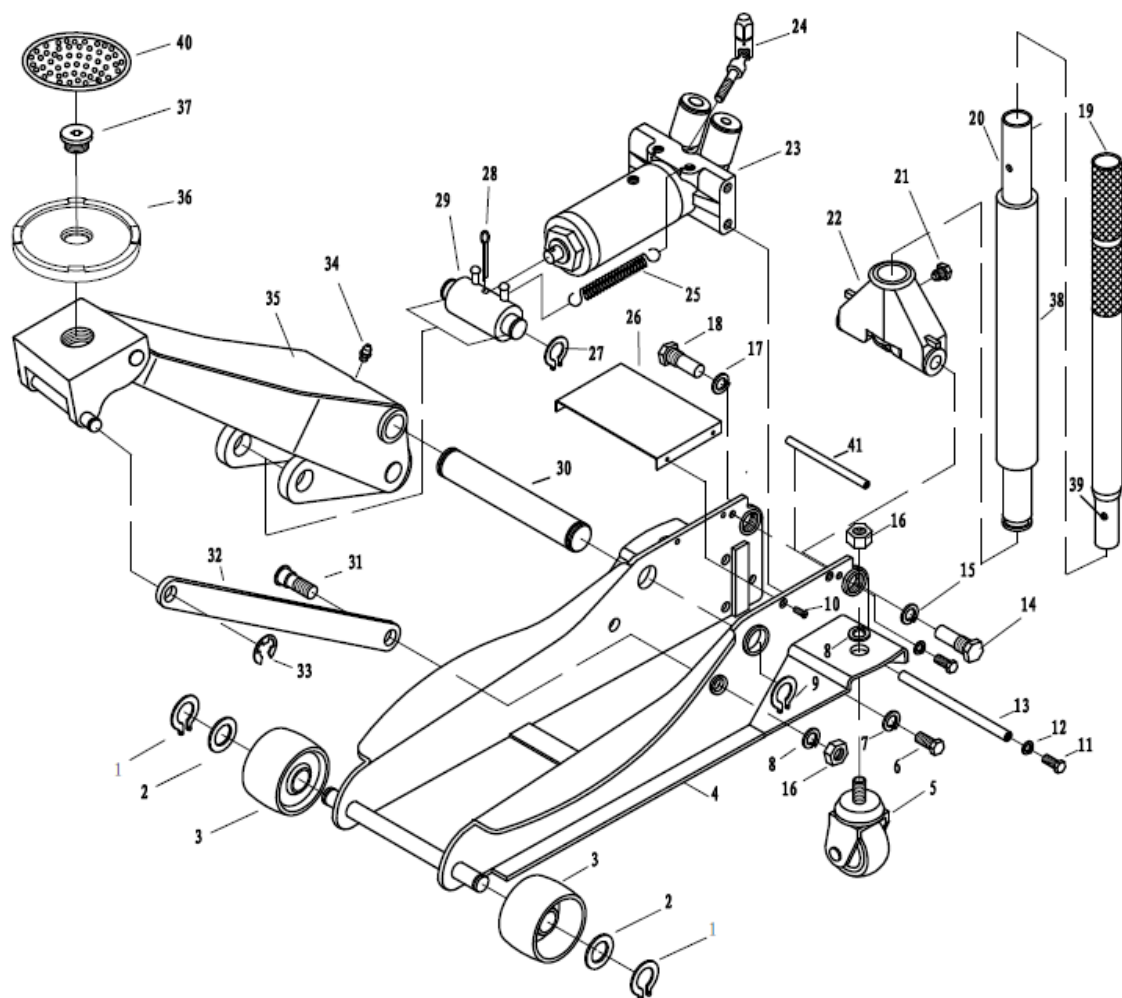
- Części ruchome należy smarować co 3 miesiące (ramiona podnoszące itp.).
- Nasmaruj złącza bazowe.
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy wyczyścić i przetrzeć cylinder oraz pompę tłokową szmatką zwilżoną odrobiną oleju.
- Podczas transportu podnośników do układu może dostać się powietrze, co może skutkować obniżeniem wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym w celu uzyskania informacji na temat konkretnych części.
- Jeśli podnośnik nie będzie już używany, olej hydrauliczny należy spuścić i zutylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Wszystkie substancje niebezpieczne (takie jak olej, zużyte uszczelki itp.) muszą zostać odpowiednio zutylizowane.
- Rejestr konserwacji i przeglądów maszyny jest obowiązkiem użytkownika. W celu wdrożenia niniejszego notatnika należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

6. Problemy – rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nie pochyla się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zawór spustowy zablokowany	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosi się do pełnej wysokości	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Naładowany olejem	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeśli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z serwisem.

7. Widok rozstrzelony



NIE.	Opis	NIE.	Opis
1	Pierścień osadczy	22	Głowica dźwigni operacyjnej
2	Pralka	23	Blok cylindra + pompy
3	Koło przednie	24	Kardan
4	Podwozie	25	Wiosna
5	Koło tylne	26	Płyta
6	Śruba	27	Pierścień osadczy
7	Pralka	28	Szpilka
8	Pralka	29	Blok sprzęgający
9	Pierścień osadczy	30	Oś
10	Śruba	31	Śruba
11	Śruba	32	Łącznik prętowy
12	Pralka	33	Pierścień osadczy
13	Odstępnik	34	Smarowacz
14	Śruba	35	Ramię podnoszące
15	Pralka	36	Siodło
16	Nakrętka	37	Śruba
17	Pralka	38	Pianka ochronna
18	Śruba	39	Klips blokujący uchwyt
19	Uchwyt górny	40	Podkładka gumowa pod siedło
20	Dolny uchwyt	41	Odstępnik
21	Śruba		

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, stosowanie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez osoby nieupoważnione, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji powoduje wyłączenie maszyny z naszej gwarancji; towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za skorzystanie z wszelkich środków prawnych wobec przewoźnika w formach i terminach przewidzianych prawem. W przypadku pytań dotyczących gwarancji zapoznaj się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytego sprzętu nie wolno umieszczać w pojemnikach wraz z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie ich do recyklingu w przeznaczonych do tego punktach zbiórki. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać, kontaktując się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą.



AVISO ! Para sua segurança e para evitar acidentes.

Use o macaco somente para levantar o veículo. SEMPRE instale cavaletes para o restante do procedimento.

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga suas instruções. Aprenda a usar o produto corretamente usando este manual e familiarize-se com as instruções de segurança. Mantenha-o seguro para que você possa acessar essas informações a qualquer momento. Se o produto for repassado a outras pessoas, passe também estas instruções a elas.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garanta uma operação segura.** Certifique-se de que o produto seja usado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por sua formação, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas à prevenção de acidentes em vigor, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer possíveis perigos e evitá-los. As pessoas responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Devem respeitá-lo em todos os aspectos para evitar qualquer perigo à vida do usuário e de terceiros, e para garantir a segurança ao operar o macaco.
3. **Leve em consideração o ambiente de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais úmidos, molhados ou à prova de respingos. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada .** A área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de ferimentos.
5. **Não deixe que visitantes se aproximem.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos longe da área de trabalho: seja particularmente vigilante com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Guarde as ferramentas que não forem utilizadas.** Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta tem melhor desempenho e é mais segura quando usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo: ferramentas pequenas para fazer o trabalho correspondente a uma ferramenta maior.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao operar o macaco.
9. **Mantenha um bom suporte.** Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeção a ferramenta periodicamente e, se necessário, encaminhe quaisquer reparos a um centro de serviço autorizado.
11. **Fique alerta.** Foco no trabalho. Exercite o julgamento. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Procure por peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente a condição das peças para garantir que elas operem corretamente e desempenhem sua função. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente a operação. Qualquer peça que esteja em más condições deve ser reparada ou substituída por uma estação de serviço autorizada, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina.** Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser realizada nesta

máquina.

14. **Leve a ferramenta para ser reparada por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança fornecidas. O reparo desta ferramenta por pessoas não qualificadas apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO ! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que podem ocorrer. É preciso entender que é o operador quem deve exercer bom senso e segurança ao utilizar este macaco.

1. Todos os usuários se comprometem a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
2. **NÃO** levante pessoas.
3. Não exceda a capacidade nominal: a sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. **NÃO** mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
6. **NÃO** mantenha o macaco sob carga imediatamente após levantá-lo: não trabalhe embaixo do veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
7. Enquanto o macaco estiver em uso, nenhum passageiro pode permanecer no veículo ou se apoiar nele.
8. Antes de usar um macaco, certifique-se de que ele esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
9. Esteja atento às condições de uso e limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade de redes elétricas, operação sujeita a regras específicas (por exemplo, atmosferas potencialmente explosivas, minas): entre em contato com o serviço de pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
10. Esteja atento ao ambiente de trabalho: especialmente a problemas de eletricidade estática.
11. **NÃO** utilize para movimentação de cargas, sua natureza pode levar a situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
12. **NÃO** use em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
13. **NÃO** coloque em contato direto com alimentos.
14. Esteja ciente dos níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
15. **NÃO** use em navios.
16. **NÃO** utilize o macaco de forma incorreta.
17. Utilize este equipamento somente em uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco hidráulico em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
18. **NÃO** utilize o macaco se estiver torto, quebrado, rachado, danificado ou com vazamento. Não utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco com defeito não deve ser usado.
19. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que ela esteja estável.
20. Para um veículo, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
21. Mantenha a área limpa, arrumada e livre de materiais soltos e garanta que haja iluminação adequada. Inspeção o macaco antes de cada uso.
22. **NUNCA** mexa na válvula de segurança
23. Não permita que pessoas não treinadas utilizem este produto.
24. Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, faça-o exclusivamente por técnicos autorizados e utilize sempre peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
25. Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
26. Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
27. O operador deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.
28. **NÃO** trabalhe sob a carga levantada até que ela esteja presa com meios adequados.
29. Verifique o estado das marcações, elas devem permanecer idênticas à marcação inicial, se necessário, entre em contato com o serviço pós-venda.
30. Tenha cuidado ao descomissionar, pois podem ocorrer perigos.
31. Não será feita nenhuma modificação que possa afetar a conformidade do macaco com esta norma.
32. Observe as seguintes forças máximas permitidas para a operação do macaco:

Iniciando um movimento de um macaco móvel ou móvel descarregado	300 N
Manutenção do movimento do macaco descarregado	200 N
Início do movimento de um macaco móvel carregado	400 N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300 N
Elevação do macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N
Elevação do macaco carregado usando uma bomba de pé	400 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal > 5 t usando uma manivela	400 N

OBSERVAÇÃO: Se as forças geradas excederem esses valores, elas deverão ser reduzidas envolvendo pessoas adicionais.

AVISO: É proibido levantar pessoas!

	Não trabalhe sob o veículo ao usar os macacos
	Trabalhar sob o veículo com cavaletes
	Use o macaco em terreno plano
	Use calços de roda para prender a roda

1.3. Símbolos de advertência



Perigo



Leia o manual
de instruções



Proteção
para os
olhos



Proteção
para as
mãos



Usando
calçados de
segurança

2. Apresentação

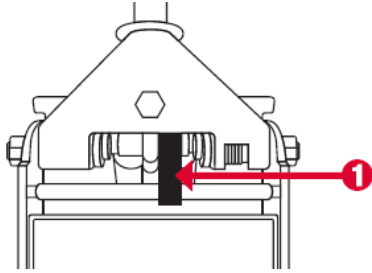
2.1. Âmbito de aplicação

Este macaco hidráulico é de construção robusta, incluindo uma válvula de segurança contra sobrecargas. Este conector está em conformidade com a norma EN1494.

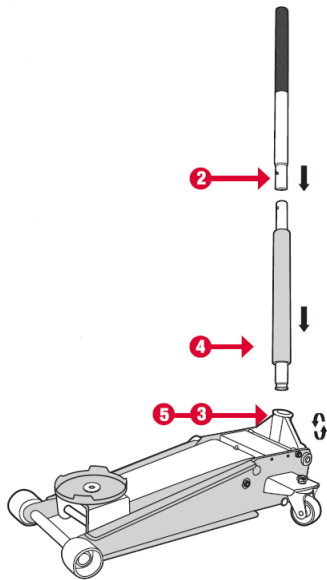
2.2. Características técnicas

REF. 52570				
Capacidade máxima.	4T	Temperatura de operação	-20°C a 50°C	
Altura	Mín.	105 milímetros	Temperatura de armazenamento	-20°C a 45°C
	Máx.	520 milímetros	Peso	45,36 kg
Dimensões	720 x 375 x 180 mm		Emissões sonoras	< 70 dB (A)

3. Montagem



- 1- Remova a aba para liberar o engate. E, inversamente, coloque-o de volta para travar o engate na posição horizontal.



- 2- As alças são travadas juntas por um pino de travamento. Pressione o botão do pino de travamento da alça superior e deslize a alça superior para dentro da alça inferior. Alinhe o botão oposto ao furo, que trava as alças juntas. Pressione o botão e puxe a alça para separar as duas alças para armazenamento.
- 3- Solte o parafuso no soquete da alça localizado no engate.
- 4- Aplique uma pequena quantidade de graxa na bucha da alça dentro do engate. Coloque e alinhe no soquete.
- 5- Aperte o parafuso de fixação do soquete da alça e certifique-se de que a alça esteja devidamente encaixada na luva da alça.

4. Usar

O usuário deve trabalhar de acordo com o manual de instruções. Durante qualquer utilização e durante toda a sua duração, o utilizador deve poder monitorizar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos .



ATENÇÃO !

O usuário não deve trabalhar sob a carga até que ela esteja fixada com meios adequados. Sempre use cavaletes quando alguém estiver trabalhando embaixo do veículo.

4.1. Verifique antes de usar

Antes de cada utilização, deve ser efetuada uma inspeção visual do macaco, para verificar a ausência de anomalias: fissuras, defeitos de soldadura, etc.

IMPORTANTE: NUNCA MOVIMENTE O MACACO QUANDO A ALÇA OU O PEDAL ESTIVEREM NO NÍVEL OPERACIONAL OU A VÁLVULA DE LIBERAÇÃO ESTIVER ABERTA: RISCO DE DANOS AO MACACO.

Teste o macaco cuidadosamente para garantir que ele esteja funcionando corretamente. Verifique se o macaco rola livremente. Antes do comissionamento, eleve e abaixe a sela descarregada em toda a extensão de elevação para garantir que a bomba esteja operando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo. Faça uma inspeção visual do macaco para verificar se há alguma anomalia.

Durante o transporte ou manuseio, bolhas de ar podem se formar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para resolver esse problema, purgue o sistema: *consulte a seção 5.3. Purga de ar* . Ou verifique o nível do óleo e adicione óleo se necessário.

4.2. Escalar

- Estacione o veículo em uma superfície nivelada.
- Coloque a marcha em “estacionamento” para transmissões automáticas e, para transmissões manuais, engate a marcha.
- Puxe o freio de mão.
- O cabo deve ser inserido corretamente e colocado na posição vertical.
- Gire a manivela no sentido horário até sentir uma resistência firme; nesta posição, a válvula de descarga estará fechada.
- Centralize o macaco sob a carga (*consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contato recomendado*).
- Eleve o selim acionando a alavanca até que ele entre em contato com o veículo. Certifique-se de que o suporte esteja devidamente centralizado antes de prosseguir.
- Eleve a carga até a altura desejada e, em seguida, coloque imediatamente um suporte de macaco.
- Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte do macaco e, em seguida, remova o macaco.
- Inverta a operação para remover as velas.
- Prossiga lentamente ao levantar o veículo.



ATENÇÃO ! Observe o veículo cuidadosamente durante a operação de elevação. O macaco deve se mover na direção do veículo durante a elevação. Caso contrário, há um alto risco de o veículo escorregar do macaco.

4.3. Descida

- Abaixe o veículo LENTAMENTE.
- Use a extremidade da alça como uma chave inglesa: LENTAMENTE, SEM SACUDIR, gire a alça meia volta no sentido anti-horário até que o veículo esteja completamente no chão.

Não gire a válvula mais de uma volta completa.

4.4. Em caso de bloqueio

Use um macaco adicional para apoiar o veículo e eleve-o ligeiramente. Remova o macaco preso. Retome o uso com o macaco de substituição.

5. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparo deste manual: elas devem ser realizadas por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: um macaco bem conservado, em condições normais de uso, pode ser usado por vários anos. Não será feita nenhuma modificação que possa afetar a conformidade do macaco com esta norma.

Este macaco foi verificado de acordo com a norma EN1494 e suas alterações atuais: nenhuma modificação que possa prejudicar esta conformidade deve ser feita.

Quando o macaco não estiver em uso, o braço de elevação deve estar na posição mais baixa e a alça na posição vertical para proteger a mecânica de precisão contra danos. O macaco deve ser armazenado na posição horizontal e em local seco. Certifique-se de que o macaco permaneça em sua condição original. Não faça nenhuma modificação no dispositivo.

Quando o sistema hidráulico for recarregado, devem ser observadas as características do fluido hidráulico utilizado no macaco e o nível do fluido hidráulico indicado pelo fabricante.

NÃO use uma lavadora de alta pressão para limpar o macaco. Todas as peças móveis externas, por exemplo, rolamentos de rolos de pé, parafusos de fixação do braço de elevação, parafusos de fixação do cilindro do braço de elevação e parafusos de fixação do braço da bomba devem ser bem lubrificados regularmente a cada 3 meses .

IMPORTANTE: Nunca lubrifique ou engraxe as hastes da bomba e o cilindro de elevação.

Todos os trabalhos de manutenção e reparo devem ser realizados por pessoal qualificado e de acordo com as instruções do fabricante.

Verifique o estado das marcações e elas devem permanecer idênticas à marcação inicial.



ATENÇÃO ! NÃO utilize o macaco se alguma peça estiver faltando, solta ou quebrada.

5.1. Adicionar óleo

- Coloque o selim na posição baixa
- Mantenha o engate na posição horizontal
- Desaparafuse e remova a tampa do tanque de óleo
- óleo hidráulico especial para cilindros de grau SAE10 .



ATENÇÃO ! NUNCA use uma mistura de óleo.

- Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar
- Pode ser necessária a purga de ar, consulte o parágrafo correspondente (5.3 . *Purga de ar*). Se necessário, drene o óleo e reabasteça com óleo especial para cilindros (5.2. *Troca de óleo*).

5.2. Troca de óleo

Coloque o selim na posição baixa. Remova a tampa, a tampa de abastecimento de óleo e a válvula de liberação. Vire o macaco para que o óleo usado escorra para um recipiente.

Tenha cuidado para não permitir que sujeira ou partículas externas entrem no sistema interno do macaco. Nunca use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Reabasteça com óleo hidráulico limpo e feche o reservatório.

Recomenda-se uma verificação por um serviço pós-venda aprovado uma vez por ano. Deve ser realizada caso o macaco tenha sido utilizado com carga superior à sua capacidade máxima ou tenha sofrido algum impacto, para verificar se há alguma anomalia. Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar.

5.3. Purga de ar

Pode entrar ar no macaco e reduzir sua eficácia. Em seguida, proceda a uma limpeza.

- Abra a válvula de alívio (sentido anti-horário). NÃO exceda 1 volta completa
- Remova a tampa de proteção do óleo
- Bombeie lentamente várias vezes para expelir o ar
- Feche a válvula e recolocar o bujão de drenagem

Se o macaco não funcionar corretamente, repita a operação quantas vezes forem necessárias.

5.4. Armazenar

SEMPRE mantenha o macaco na posição baixa (selim para baixo).

Armazene fora do alcance de crianças, dentro de casa, em local seco, protegido da umidade, chuva e geada.

Caso ocorra contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.



ATENÇÃO !

Verifique o nível do óleo e as vedações regularmente . Se o macaco não for armazenado corretamente, poderá haver vazamento de óleo hidráulico, causando contaminação ambiental e risco de incêndio.

5.5. Transporte

Recomenda-se a utilização de ferramentas de movimentação, como empilhadeira ou paleteira. Caso o transporte tenha que ser feito manualmente, é altamente recomendável que duas pessoas o façam.

Certifique-se de que a superfície na qual você está movendo o macaco seja estável e livre de obstruções. Ao manusear em declives ou escadas, use equipamento adequado para proteger o transporte.

Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a para evitar que ela tombe ou se mova. Transporte sempre na caixa original.

5.6. Outros

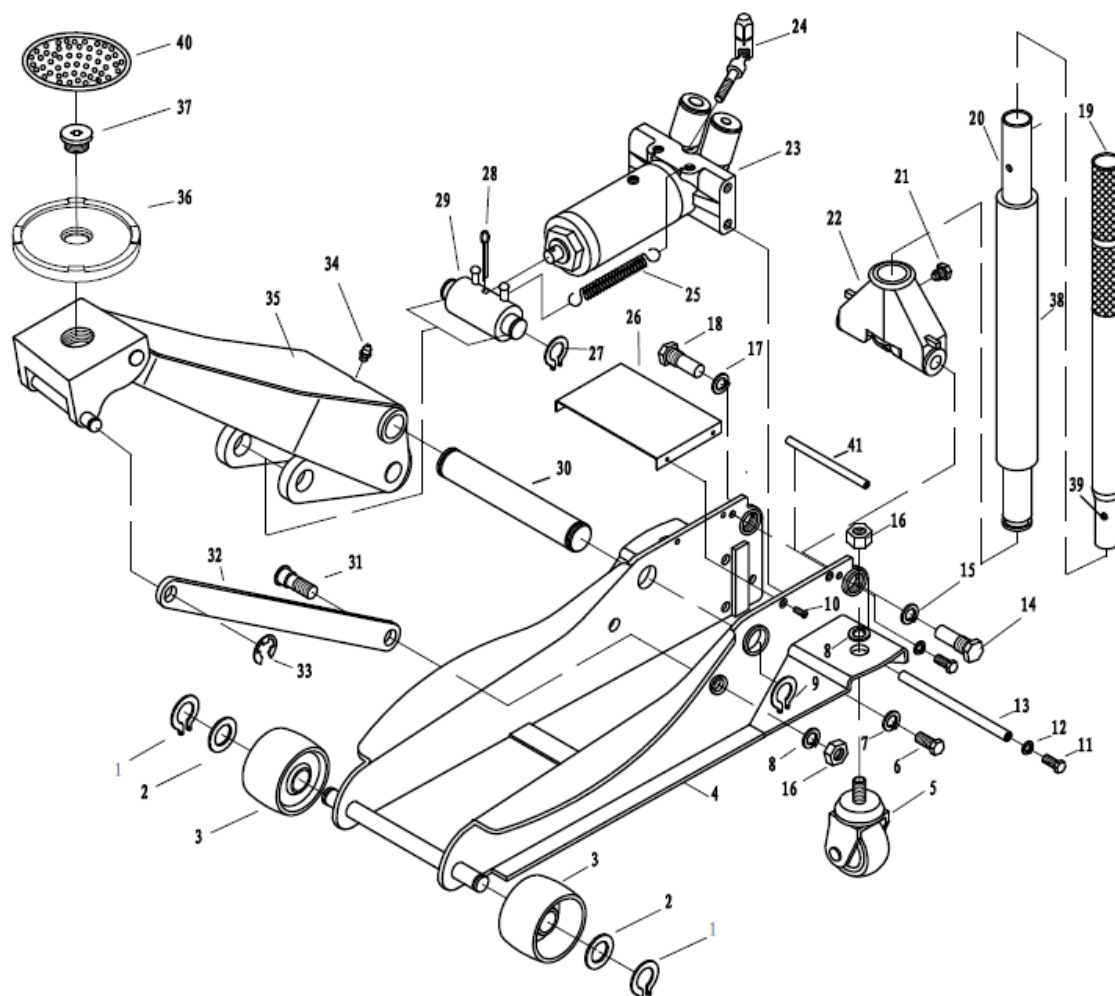
- Lubrifique as peças móveis a cada 3 meses (braços de elevação, etc.).
- Coloque graxa nas conexões da base.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e passe um pouco de óleo em um pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte dos macacos, pode entrar ar no sistema, o que pode resultar na redução da eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Entre em contato com o Serviço Pós-Venda para obter peças específicas a serem usadas.
- Se o macaco for retirado de serviço, o óleo hidráulico deverá ser drenado e descartado ou reciclado de acordo com as regulamentações ambientais locais. Todas as substâncias perigosas (como óleo, selos usados, etc.) devem ser descartadas adequadamente.
- O livro de registro de manutenção e inspeção da máquina é de responsabilidade do usuário. Para a implementação deste caderno, consulte as regulamentações locais em vigor.

6. Problemas – Soluções

Problemas	Causas prováveis	Solução possível
Não se curva completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura carga	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levanta até a altura máxima	Nível baixo de óleo	Encha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
Baixa elevação	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Trocar o óleo
	Válvula de liberação não totalmente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais potente
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Nível baixo de óleo	Encha até o nível recomendado

Se os bloqueios ou problemas persistirem, entre em contato com o serviço pós-venda.

7. Vista explodida



Não.	Descrição	Não.	Descrição
1	Anel de retenção	22	Cabeça de alavanca de operação
2	Máquina de lavar	23	Cilindro + Bloco de bomba
3	Roda dianteira	24	Cardan
4	Chassis	25	Primavera
5	Roda traseira	26	Placa
6	Parafuso	27	Anel de retenção
7	Máquina de lavar	28	Alfinete
8	Máquina de lavar	29	Bloco de acoplamento
9	Anel de retenção	30	Eixo
10	Parafuso	31	Parafuso
11	Parafuso	32	Barra de conexão
12	Máquina de lavar	33	Anel de retenção
13	Espaçador	34	Lubrificador
14	Parafuso	35	Braço de elevação
15	Máquina de lavar	36	Sela
16	Noz	37	Parafuso
17	Máquina de lavar	38	Espuma protetora
18	Parafuso	39	Clipe de trava de alça
19	Alça superior	40	Almofada de sela de borracha
20	Alça inferior	41	Espaçador
21	Parafuso		

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, trabalhos realizados por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de fixação do operador, não cumprimento das instruções acima mencionadas excluem sua máquina de nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador que é responsável por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte nossas Condições Gerais de Venda para quaisquer solicitações de garantia.

Proteção ambiental:

Seu aparelho contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de coleta disponibilizados para esse fim. Entre em contato com a autoridade local ou com o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή τυχόν ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα. Το ALWAYS install jack σημαίνει την υπόλοιπη διαδικασία.

1. Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν χρησιμοποιώντας αυτό το εγχειρίδιο και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Διατηρήστε το ασφαλές, ώστε να έχετε πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν το προϊόν πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, μεταφέρετε επίσης αυτές τις οδηγίες σε αυτούς.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
- Εξασφαλίστε την ασφαλή λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Ειδικευμένο προσωπικό είναι άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εκπαίδευση, την εμπειρία και τις οδηγίες τους, καθώς και τη γνώση των προτύπων, των συνθηκών και των διατάξεων που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων σε ισχύ, την εκτέλεση των απαραίτητων δραστηριοτήτων και, στο πλαίσιο αυτό, την αναγνώριση πιθανών κινδύνων και την αποφυγή τους. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, το σέρβις και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη για να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο για τη ζωή του χρήστη και τρίτων και να εξασφαλίσουν την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του γρύλου.
- Λάβετε υπόψη το εργασιακό περιβάλλον.** Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά ή αδιάβροχα σημεία. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από σαθρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.** Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να μένουν μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
- Αφήστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.** Ένα εργαλείο αποδίδει καλύτερα και είναι ασφαλέστερο όταν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, για παράδειγμα: μικρά εργαλεία για την εκτέλεση της εργασίας που αντιστοιχούν σε ένα μεγαλύτερο εργαλείο.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό.** Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια και να έχετε μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
- Διατηρήστε καλή υποστήριξη.** Διατηρείτε πάντα τις ισορροπίες σας.
- Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Επιθεωρείτε περιοδικά το εργαλείο και, εάν χρειάζεται, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μείνετε σε εγρήγορση.** Επικεντρωθείτε στη δουλειά. Ασκήστε κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- Ψάξτε για κατεστραμμένα μέρη.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και εκτελούν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα βρεθεί σε κακή κατάσταση

πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο πρατήριο σέρβις εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί σε αυτό το μηχάνημα.
14. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους παρεχόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι είναι ο χειριστής που πρέπει να ασκεί κοινή λογική και ασφάλεια όταν χρησιμοποιεί αυτόν τον γρύλο.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν να διαβάσουν προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης για να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. ΜΗΝ σηκώνετε ανθρώπους.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να το καταστρέψει (σπάσιμο του κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατάτε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. ΜΗΝ μετακινείτε τον γρύλο ενώ υποστηρίζει φορτίο.
6. ΜΗΝ κρατάτε το γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα έως ότου αντικατασταθεί ο γρύλος από βάσεις άξονα.
7. Ενώ χρησιμοποιείται ο γρύλος, δεν επιτρέπεται να υπάρχουν επιβάτες στο όχημα ή να ακουμπούν πάνω του.
8. Πριν χρησιμοποιήσετε ένα γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσης λαδιού.
9. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα, λειτουργία που υπόκειται σε συγκεκριμένους κανόνες (για παράδειγμα δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, νάρκες): επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να επιλύσετε τυχόν αμφιβολίες.
10. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με το περιβάλλον εργασίας: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
11. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων, η φύση του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: λιωμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
12. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
13. ΜΗΝ φέρετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
14. Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK για να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
15. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
16. ΜΗΝ κάνετε κακή χρήση της υποδοχής.
17. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε μια σταθερή, επίπεδη, λεία επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου φιάλης σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ασταθές ή πτώση του φορτίου.
18. ΜΗ χρησιμοποιείτε το γρύλο εάν είναι λυγισμένο, σπασμένο, ραγισμένο, κατεστραμμένο ή διαρροή. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί κρούση. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικό γρύλο.
19. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.
20. Για ένα όχημα, τοποθετήστε τον γρύλο μόνο σε σημεία που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
21. Διατηρήστε την περιοχή καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από σαθρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση.
22. ΠΟΤΕ μην παραβιάζετε τη βαλβίδα ασφαλείας
23. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
24. Εάν ο εξοπλισμός απαιτεί επισκευή ή/και αντικατάσταση ανταλλακτικών, επισκευάστε τον αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
25. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
26. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
27. Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο σε όλες τις κινήσεις.
28. ΜΗΝ εργάζεστε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα.

29. Ελέγξτε την κατάσταση των σημάτων, πρέπει να παραμείνουν πανομοιότυπες με την αρχική σήμανση, εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.
30. Να είστε προσεκτικοί κατά τον παροπλισμό, μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι.
31. Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που ενδέχεται να επηρεάσει τη συμμόρφωση του γρύλου με αυτό το πρότυπο.
32. Τηρείτε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου:

Έναρξη κίνησης μιας κινητής ή κινητής υποδοχής χωρίς φορτίο	300 N
Διατήρηση της κίνησης του γρύλου χωρίς φορτίο	200 N
Έναρξη κίνησης μιας φορτωμένης υποδοχής κινητού	400 N
Διατήρηση της κίνησης της φορτωμένης υποδοχής κινητού	300 N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας το μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδαρική αντλία	400 N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 N

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι δυνάμεις που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η ανύψωση ατόμων!

	Μην εργάζεστε κάτω από το όχημα όταν χρησιμοποιείτε τους γρύλους
	Εργαστείτε κάτω από το όχημα με βάσεις γρύλου
	Χρησιμοποιήστε το γρύλο σε επίπεδο έδαφος
	Χρησιμοποιήστε τάκους τροχού για να ασφαλίσετε τον τροχό

1.3. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο των
οδηγιών



Προστασία
ματιών



Προστασία
χεριών



Φορώντας
παπούτσια
ασφαλείας

2. Παρουσίαση

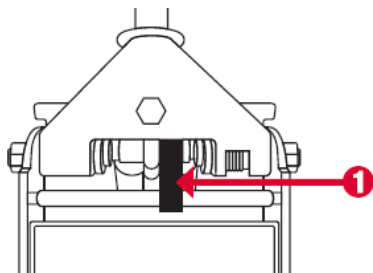
2.1. Πεδίο εφαρμογής

Αυτός ο υδραυλικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής, που περιλαμβάνει βαλβίδα ασφαλείας έναντι υπερφόρτωσης. Αυτή η υποδοχή συμμορφώνεται με το πρότυπο EN1494.

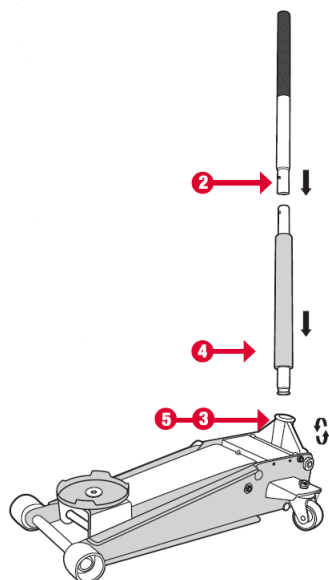
2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΑΝΑΦ. 52570				
Μέγιστη χωρητικότητα.	4T	Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C έως 50°C	
Υψος	Ελάχ.	105 χλστ	Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 45°C
	Μέγ.	520 χλστ	Βάρος	45,36 κιλά
Διαστάσεις	720 x 375 x 180 mm	Εκπομπές ήχου	< 70dB (A)	

3. Συνέλευση



- 1- Αφαιρέστε τη γλωττίδα για να απελευθερώσετε το κοτσαδόρο. Και αντιστρόφως, τοποθετήστε το πίσω για να ασφαλίσει το κοτσαδόρο στην οριζόντια θέση.



- 2- Οι λαβές ασφαρίζονται μεταξύ τους με έναν πείρο ασφάλισης. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης της πάνω λαβής και σύρετε την επάνω λαβή στην κάτω λαβή. Ευθυγραμμίστε το πόμολο απέναντι από την τρύπα, που ασφαλίζει τις λαβές μεταξύ τους. Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε τη λαβή για να χωρίσετε τις δύο λαβές για αποθήκευση.
- 3- Χαλαρώστε τη βίδα στην υποδοχή της λαβής που βρίσκεται στο σύνδεσμο.
- 4- Απλώστε μια μικρή ποσότητα λίπους στον δακτύλιο της λαβής μέσα στο κοτσαδόρο. Τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε στην υποδοχή.
- 5- Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης υποδοχής της λαβής και βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά στο χιτώνιο της λαβής.

4. Χρήση

Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρήσης και για όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη συσκευή ανύψωσης και το φορτίο σε όλες τις κινήσεις.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο χρήστης δεν πρέπει να εργάζεται κάτω από το φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα. Να χρησιμοποιείτε πάντα βάσεις γρύλου όταν κάποιος εργάζεται κάτω από το όχημα.

4.1. Ελέγξτε πριν τη χρήση

Πρέπει να πραγματοποιείται οπτικός έλεγχος του γρύλου πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να ελέγχεται για απουσία ανωμαλιών: ρωγμές, ελαττώματα συγκόλλησης κ.λπ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟΝ γρύλο ΟΤΑΝ Η ΛΑΒΗ Ή ΤΟ ΠΕΔΑΛ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ Ή Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΚΤΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟ γρύλο.

Ελέγξτε καλά την υποδοχή για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι ο γρύλος κυλά ελεύθερα. Πριν θέσετε σε λειτουργία, σηκώστε και κατεβάστε τη σέλα χωρίς φορτίο σε όλο το εύρος ανύψωσης για να βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσσης λαδιού. Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση του βύσματος για να ελέγξετε για τυχόν ανωμαλίες.

Κατά τη διάρκεια της αποστολής ή του χειρισμού, μπορεί να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, καθαρίστε το σύστημα: *ανατρέξτε στην ενότητα 5.3. Καθαρισμός αέρα*. Ή ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι εάν χρειάζεται.

4.2. Αναρρίχηση

- Σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Βάλτε την ταχύτητα στο «παρκάρισμα» για αυτόματα κιβώτια και, για χειροκίνητα κιβώτια ταχυτήτων, αλλάξτε ταχύτητα.
- Βάλτε το χειρόφρενο.
- Η λαβή πρέπει να τοποθετηθεί σωστά και να τοποθετηθεί σε όρθια θέση.
- Γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα μέχρι να νιώσετε σταθερή αντίσταση, σε αυτή τη θέση η βαλβίδα εκκένωσης είναι κλειστή.
- Κεντράρετε τον γρύλο κάτω από το φορτίο (*ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη θέση του συνιστώμενου σημείου επαφής*).
- Σηκώστε τη σέλα πατώντας τη χειρολαβή μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα είναι σωστά κεντραρισμένο πριν συνεχίσετε.
- Ανυψώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου.
- Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από το γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το γρύλο.
- Αντιστρέψτε τη λειτουργία για να αφαιρέσετε τα κεριά.
- Προχωρήστε αργά όταν σηκώνετε το όχημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρατηρήστε προσεκτικά το όχημα κατά τη λειτουργία ανύψωσης. Ο γρύλος πρέπει να κινείται προς την κατεύθυνση του οχήματος κατά την ανύψωση. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος το όχημα να γλιστρήσει από τον γρύλο.

4.3. Κατάβαση

- Κατεβάστε το όχημα ΑΡΓΑ.
- Χρησιμοποιήστε το άκρο της λαβής ως κλειδί: ΑΡΓΑ, ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΠΕΖΑ, γυρίστε τη λαβή μισή στροφή αριστερόστροφα μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.

Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα περισσότερες από μία πλήρεις στροφές.

4.4. Σε περίπτωση απόφραξης

Χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο γρύλο για να στηρίξετε το όχημα και σηκώστε το ελαφρά. Αφαιρέστε την κολλημένη υποδοχή. Συνεχίστε τη χρήση με την ανταλλακτική υποδοχή.

5. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: μια καλά συντηρημένη υποδοχή, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια. Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που ενδέχεται να επηρεάσει τη συμμόρφωση του γρύλου με αυτό το πρότυπο.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1494 και τις τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που μπορεί να βλάψει αυτή τη συμμόρφωση.

Όταν ο γρύλος δεν χρησιμοποιείται, ο βραχίονας ανύψωσης πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση και η λαβή στην κατακόρυφη θέση για να προστατεύει τους μηχανικούς ακριβείας από ζημιές. Ο γρύλος πρέπει να φυλάσσεται σε οριζόντια θέση και σε στεγνό μέρος. Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος παραμένει στην αρχική του κατάσταση. Μην κάνετε καμία τροποποίηση στη συσκευή.

Όταν το υδραυλικό σύστημα επαναφορτίζεται, πρέπει να τηρούνται τα χαρακτηριστικά του υδραυλικού υγρού που χρησιμοποιείται στον γρύλο και η στάθμη του υδραυλικού υγρού όπως

υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης για να καθαρίσετε τον γρύλο. Όλα τα εξωτερικά κινούμενα μέρη, π.χ. ρουλεμάν ποδιού, μπουλόνια στερέωσης βραχίονα ανύψωσης, μπουλόνια στερέωσης κυλίνδρου βραχίονα ανύψωσης και μπουλόνια στερέωσης βραχίονα αντλίας θα πρέπει να λιπαίνονται καλά τακτικά κάθε 3 μήνες .

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ποτέ μην λιπαίνετε ή γρασάρετε τις ράβδους της αντλίας και τον κύλινδρο ανύψωσης.

Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Ελέγξτε την κατάσταση των σημάτων και πρέπει να παραμείνουν πανομοιότυπες με την αρχική σήμανση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν λείπουν εξαρτήματα, είναι χαλαρά ή έχουν σπάσει.

5.1. Προσθέστε λάδι

- Βάλτε τη σέλα στη χαμηλή θέση
- Κρατήστε τον κοτσαδόρο σε οριζόντια θέση
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού
- λάδι ειδικού κυλίνδρου ποιότητας SAE10 .



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε μείγμα λαδιών.

- Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του
- Μπορεί να είναι απαραίτητος ο εξαερισμός, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο (5.3 . *καθαρισμός αέρα*). Εάν χρειάζεται, στραγγίστε το λάδι και γεμίστε ξανά με ειδικό λάδι κυλίνδρου (5.2. *Αλλαγή λαδιού*).

5.2. Αλλαγή λαδιών

Τοποθετήστε τη σέλα στη χαμηλή θέση. Αφαιρέστε το κάλυμμα, την τάπα πλήρωσης λαδιού και τη βαλβίδα απελευθέρωσης. Αναποδογυρίστε το γρύλο έτσι ώστε το χρησιμοποιημένο λάδι να στραγγίσει σε ένα δοχείο.

Προσέξτε να μην επιτρέψετε την είσοδο βρωμιάς ή εξωτερικών σωματιδίων στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λανθασμένου λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική βλάβη.

Γεμίστε ξανά με καθαρό υδραυλικό λάδι και κλείστε το δοχείο.

Συνιστάται έλεγχος από εγκεκριμένο σέρβις μετά την πώληση μία φορά το χρόνο. Πρέπει να εκτελεστεί εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο μεγαλύτερο από τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί πρόσκρουση, προκειμένου να ελεγχθούν για τυχόν ανωμαλίες. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.

5.3. Καθαρισμός αέρα

Ο αέρας μπορεί να εισέλθει στον γρύλο και να μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Στη συνέχεια προχωρήστε σε εκκαθάριση.

- Ανοίξτε τη βαλβίδα ανακούφισης (αριστερόστροφα). ΜΗΝ υπερβαίνετε τη 1 πλήρη στροφή
- Αφαιρέστε το καπάκι προστασίας λαδιού
- Αντλήστε αργά αρκετές φορές για να αποβληθεί ο αέρας
- Κλείστε τη βαλβίδα και αντικαταστήστε το πώμα αποστράγγισης

Εάν η υποδοχή δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη λειτουργία όσες φορές χρειάζεται.

5.4. Αποθήκευση

Κρατάτε ΠΑΝΤΑ τον γρύλο στη χαμηλή θέση (η σέλα προς τα κάτω).

Φυλάσσεται μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία ή τη βροχή και τον παγετό.

Εάν έρθει σε επαφή με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και τις σφραγίδες. Εάν ο γρύλος δεν αποθηκευτεί σωστά, μπορεί να διαρρεύσει υδραυλικό λάδι, προκαλώντας μόλυνση του περιβάλλοντος και κίνδυνο πυρκαγιάς.

5.5. Μεταφορά

Συνιστάται η χρήση εργαλείων χειρισμού, όπως περνοφόρο ανυψωτικό ή παλετοφόρο. Εάν η μεταφορά πρέπει να γίνει χειροκίνητα, συνιστάται ανεπιφύλακτα να το κάνουν δύο άτομα.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μετακινείτε το γρύλο είναι σταθερή και χωρίς εμπόδια. Κατά το χειρισμό σε πλαγιές ή σκάλες, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να ασφαλίσετε τη μεταφορά.

Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί. Να μεταφέρετε πάντα στο αρχικό κουτί.

5.6. Άλλοι

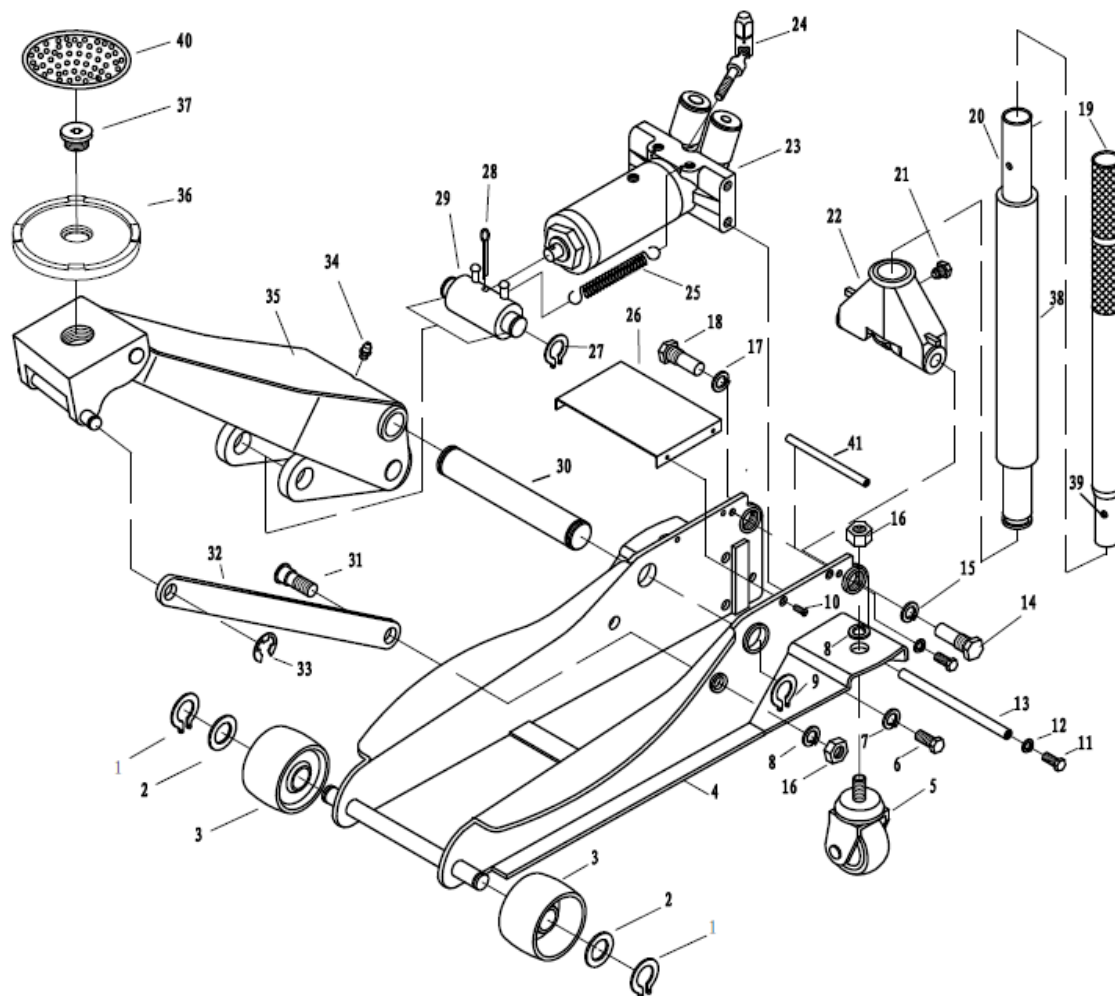
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη κάθε 3 μήνες (βραχίονες ανύψωσης κ.λπ.).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα της βάσης.
- Κάθε 3 μήνες, ή νωρίτερα, αν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε, με λίγο λάδι σε ένα πανί, τον κύλινδρο και την αντλία εμβόλου.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, μπορεί να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για συγκεκριμένα ανταλλακτικά προς χρήση.
- Εάν ο γρύλος αφαιρεθεί από τη λειτουργία, το υδραυλικό λάδι πρέπει να αποστραγγιστεί και να απορριφθεί ή να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Όλες οι επικίνδυνες ουσίες (όπως λάδια, χρησιμοποιημένες σφραγίδες κ.λπ.) πρέπει να απορρίπτονται σωστά.
- Το ημερολόγιο συντήρησης και επιθεώρησης του μηχανήματος είναι ευθύνη του χρήστη. Για την εφαρμογή αυτού του σημειωματρίου, ανατρέξτε στους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

6. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Δεν σκύβει τελείως	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης έχει κολλήσει	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν έχει χρέωση	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Δεν ανυψώνεται σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Συμπληρώστε στο προτεινόμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτισμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Πολύ βαρύ φορτίο	Μειώστε το φορτίο Πάρτε μια πιο ισχυρή υποδοχή
	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Συμπληρώστε στο προτεινόμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

7. Εκρηκτική όψη



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1	Κύκλος	22	Κεφαλή μοχλού λειτουργίας
2	Ροδέλα	23	Κύλινδρος + Μπλοκ αντλίας
3	Μπροστινός τροχός	24	Cardan
4	Σασί	25	Ανοιξη
5	Πίσω τροχός	26	Πλάκα
6	Βίδα	27	Κύκλος
7	Ροδέλα	28	Καρφίτσα
8	Ροδέλα	29	Μπλοκ ζεύξης
9	Κύκλος	30	Αξονας
10	Βίδα	31	Βίδα
11	Βίδα	32	Μπάρα σύνδεσης
12	Ροδέλα	33	Κύκλος
13	Αραιώνων	34	Λιπαίνων
14	Βίδα	35	Ανυψωτικός βραχίονας
15	Ροδέλα	36	Σέλλα
16	Παξιμάδι	37	Βίδα
17	Ροδέλα	38	Προστατευτικός αφρός
18	Βίδα	39	Κλιπ λαβής κλειδώματος
19	Πάνω λαβή	40	Λαστιχένιο μαξιλαράκι σέλας
20	Κάτω λαβή	41	Αραιώνων
21	Βίδα		

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη κανονική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, εργασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες εξαιρεί το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας s. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για τυχόν αιτήματα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.